

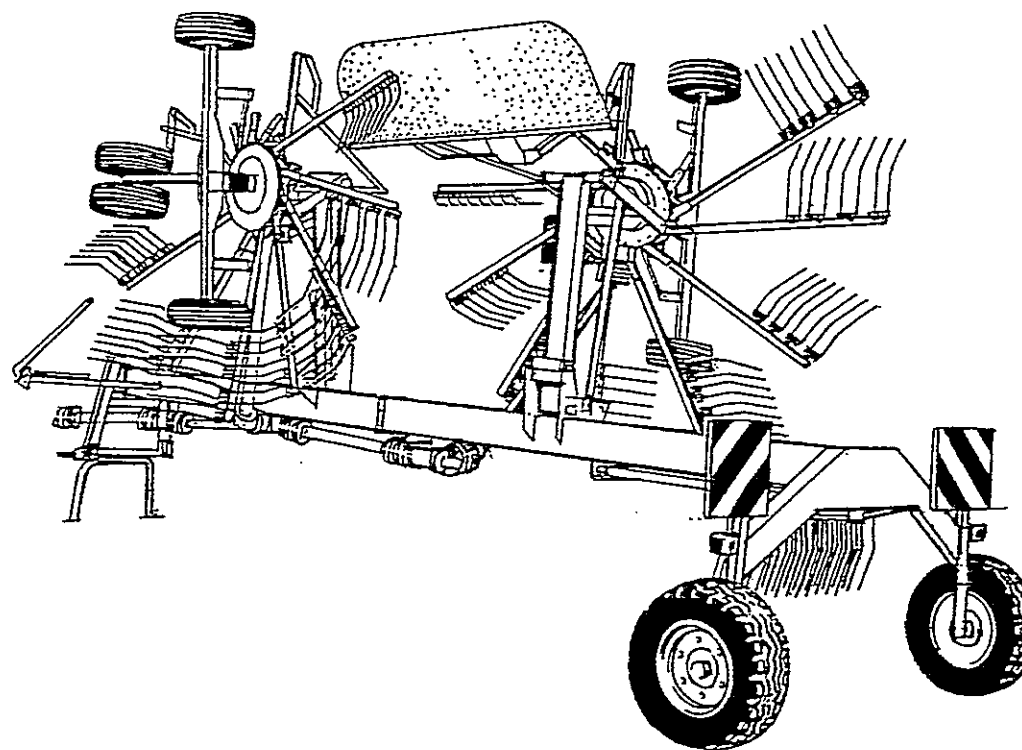
**FELLA**

# Turboschwader

Ersatzteilliste  
Liste de Pièces de Rechange  
Spare Parts List

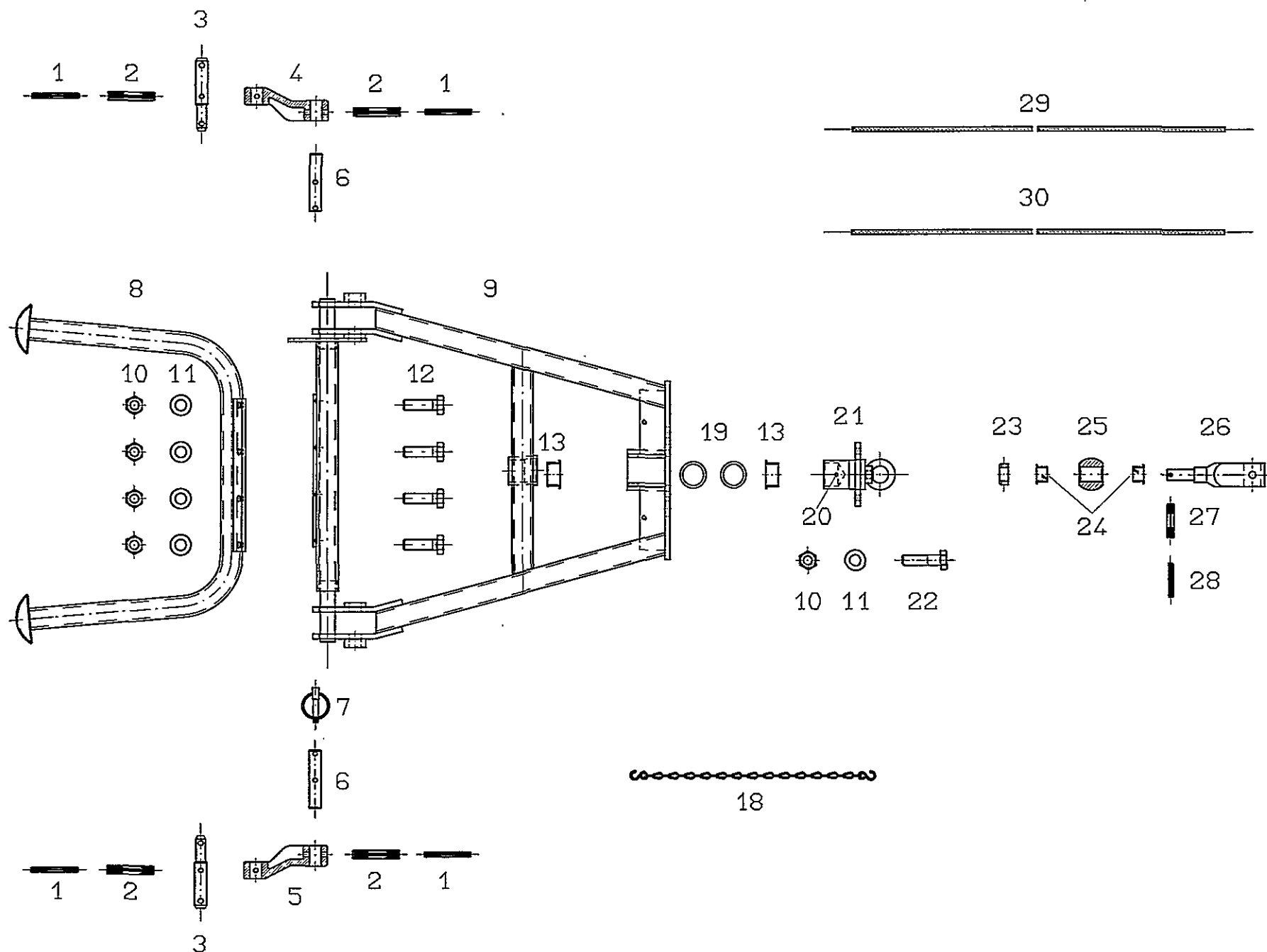
**TS 1602**

ab Masch.-Nr. 0101

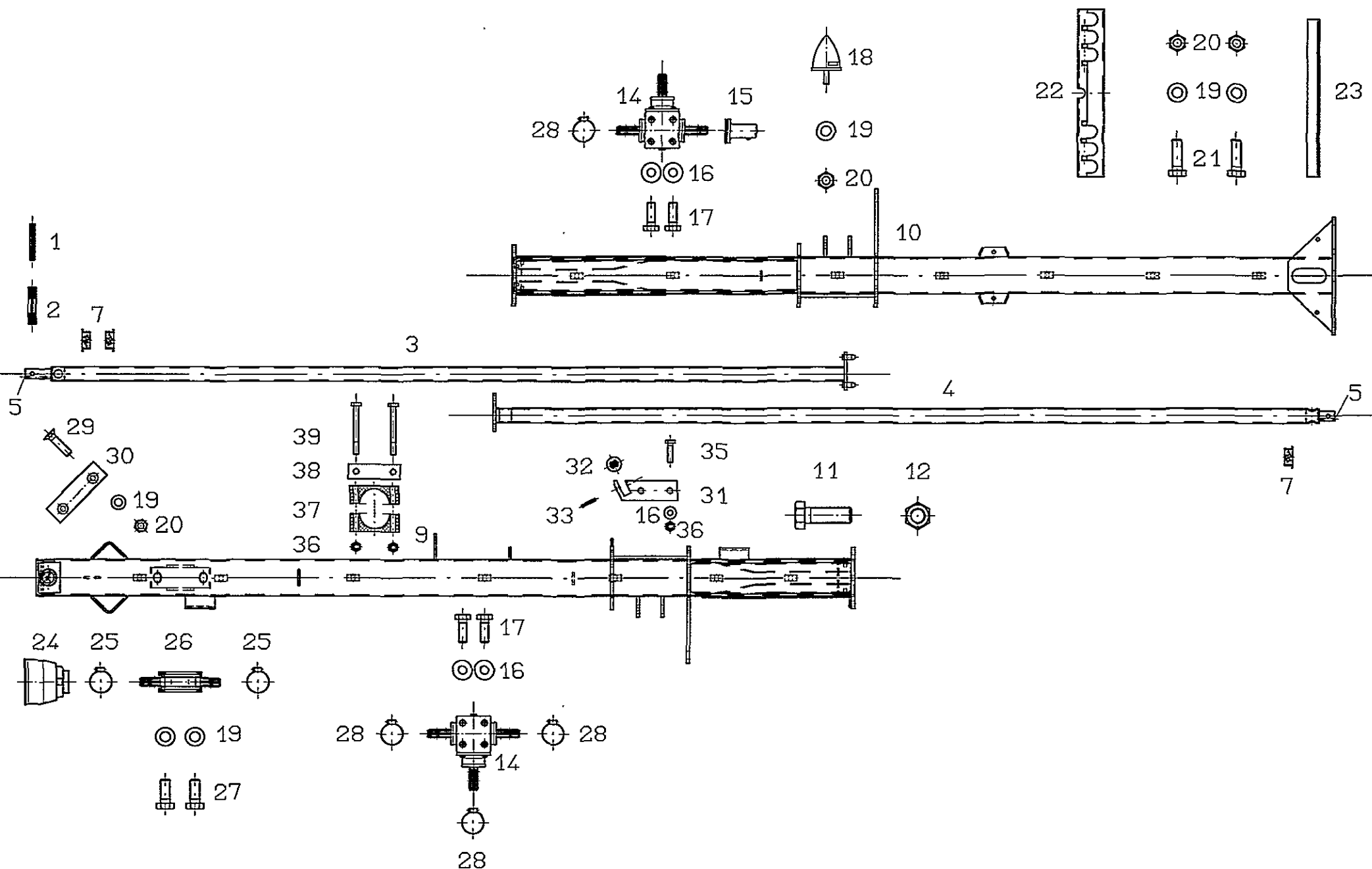


**Ausgabe - Edition - Edition**

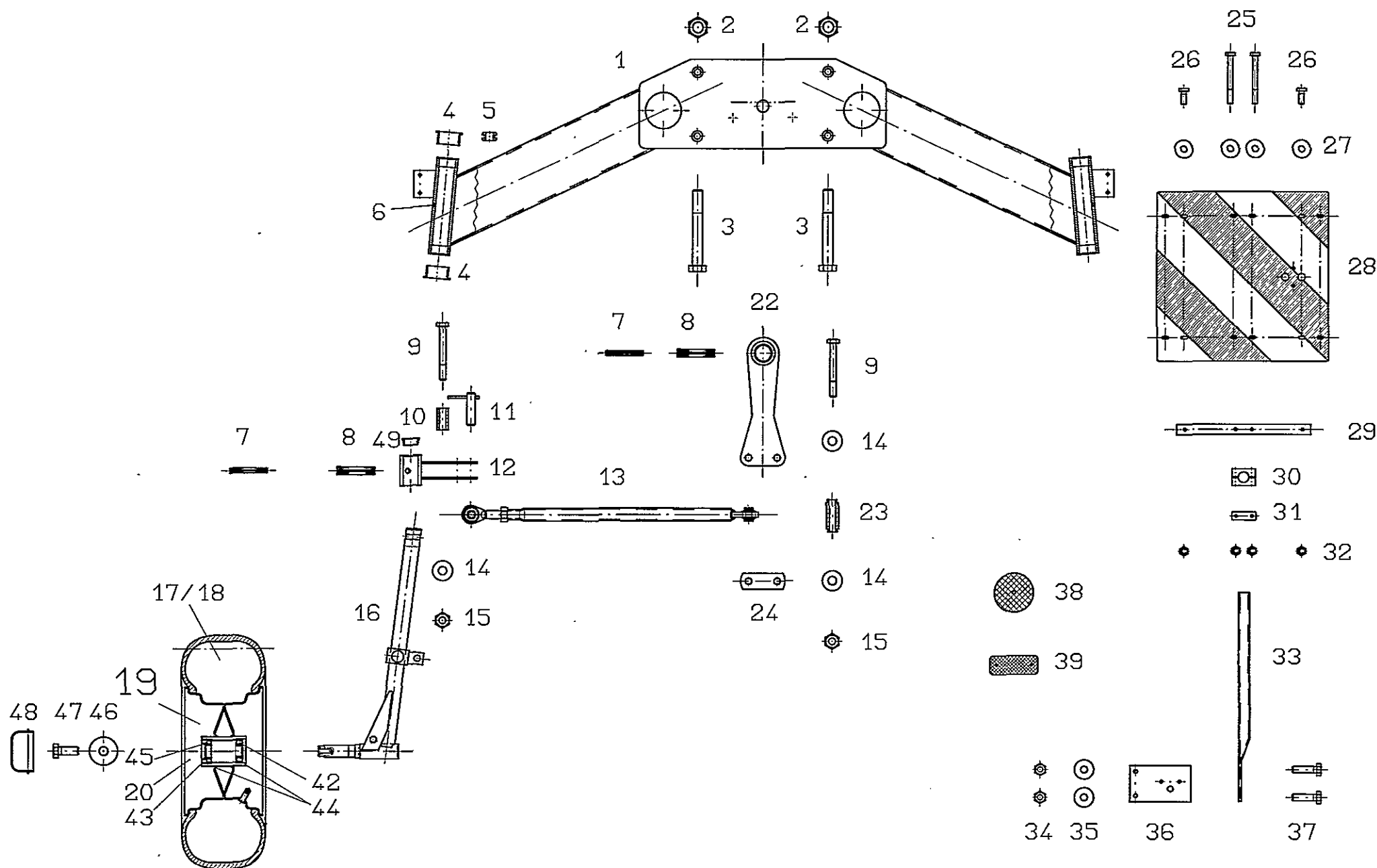
**019/1**



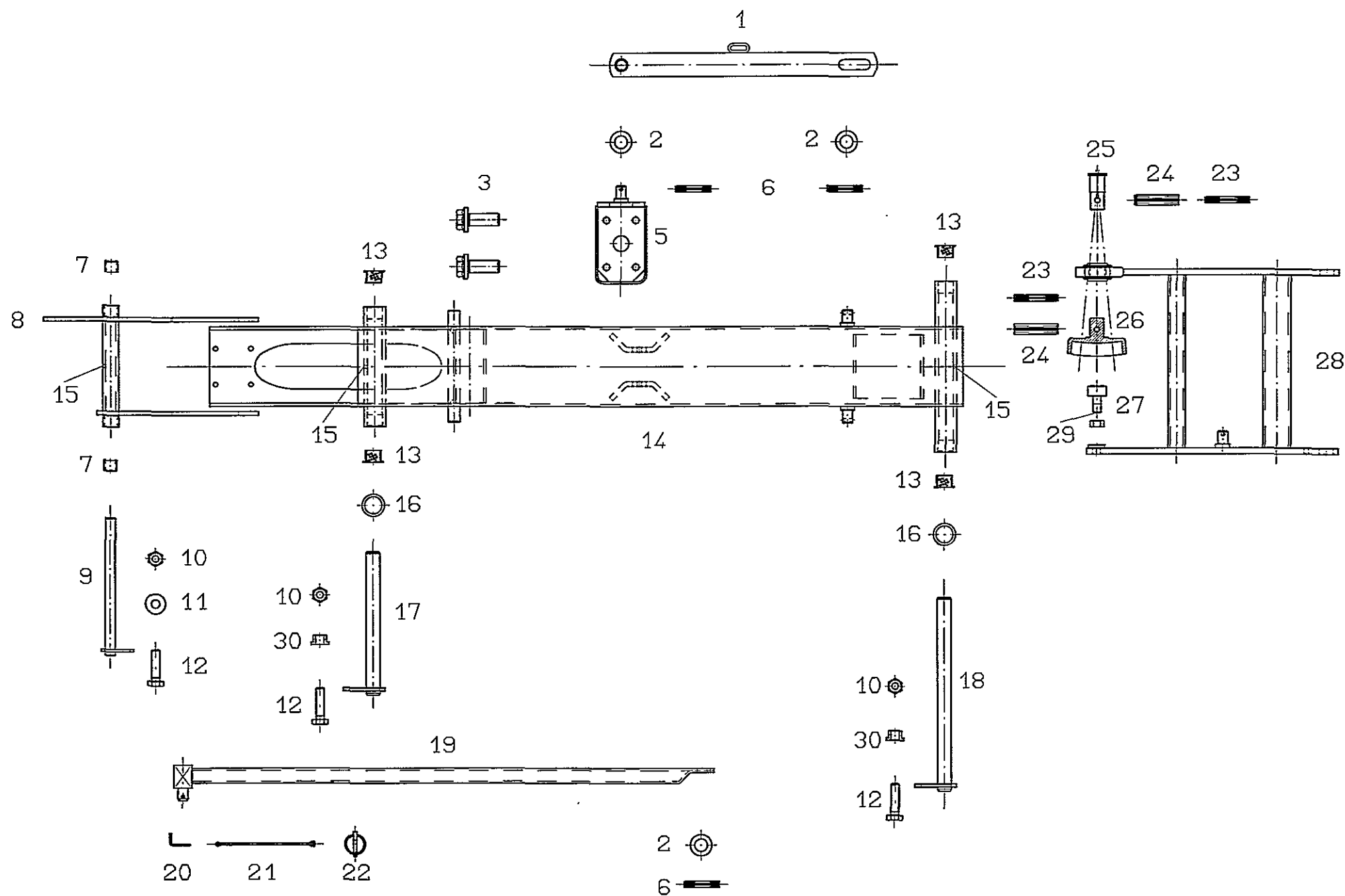
| Pos. | Nr.     | TS1602 |  |  |                                              | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|------|---------|--------|--|--|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |         |        |  |  | Bezeichnung des Teiles                       | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|      |         |        |  |  | <b>Schwenkbock.....</b>                      | <b>Swiveling device.....</b>                        | <b>Support de pivotement</b>                                        |
| 1    | 127 253 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 2    | 127 252 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 3    | 122 805 | o      |  |  | Unterlenkerbolzen.....                       | Lower link bolt.....                                | Boulon du bras de guidage inférieur                                 |
| 4    | 150 147 | o      |  |  | Unterlenkerhebel, rechts.....                | Lower link lever, right.....                        | Levier du bras de guidage, droit                                    |
| 5    | 150 146 | o      |  |  | Unterlenkerhebel, links.....                 | Lower link lever, left.....                         | Levier du bras de guidage, gauche                                   |
| 6    | 162 173 | o      |  |  | Bolzen.....                                  | Pin.....                                            | Boulon                                                              |
| 7    | 108 671 | x      |  |  | Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....       | Folding plug.....                                   | Esses d'essieu                                                      |
| 8    | 161 382 | o      |  |  | Abstellstütze.....                           | Parking support.....                                | Support de stationnement                                            |
| 9    | 162 224 | o      |  |  | Schwenkbock.....                             | Swiveling device.....                               | Tête de pivotement                                                  |
| 10   | 108 589 | o      |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A .....          | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 11   | 105 186 | o      |  |  | Scheibe DIN 125-13-A3A.....                  | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 12   | 116 630 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A .....   | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 13   | 161 098 | o      |  |  | Bundbuchse 50W 55/65x30.....                 | Flange sleeve.....                                  | Douille à collet                                                    |
| 18   | 117 245 | o      |  |  | Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....       | Chain.....                                          | Chaîne                                                              |
| 19   | 127 807 | o      |  |  | Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....              | Adjusting washer.....                               | Rondelle d' austage                                                 |
| 19   | 124 330 | o      |  |  | Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....            | Supporting plate.....                               | Rondelle de support                                                 |
| 20   | 108 292 | o      |  |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....     | Conical grease nipple.....                          | Graisser conique                                                    |
| 21   | 161 121 | o      |  |  | Lagerbuchse.....                             | Bearing bush.....                                   | Coussinet                                                           |
| 22   | 126 771 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....    | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 23   | 130 255 | o      |  |  | Stellring.....                               | Adjusting ring.....                                 | Bague de réglage                                                    |
| 24   | 150 293 | o      |  |  | Bundbuchse 25 W28/35x20.....                 | Bush.....                                           | Douille à collet                                                    |
| 25   | 161 168 | o      |  |  | Kugel.....                                   | Ball.....                                           | Bille                                                               |
| 26   | 162 019 | o      |  |  | Lenkhebel, vorn.....                         | Steering lever, front.....                          | Levier de direction, avant                                          |
| 27   | 107 465 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....  | Tension pin.....                                    | Goupille de serrage                                                 |
| 28   | 107 441 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....  | Tension pin.....                                    | Goupille de serrage                                                 |
| 29   | 161 459 | o      |  |  | Seil 8x7000, rot.....                        | Red rope.....                                       | Câble rouge                                                         |
| 30   | 161 080 | x      |  |  | Seil 8x9000, schwarz.....                    | Rope.....                                           | Câble                                                               |



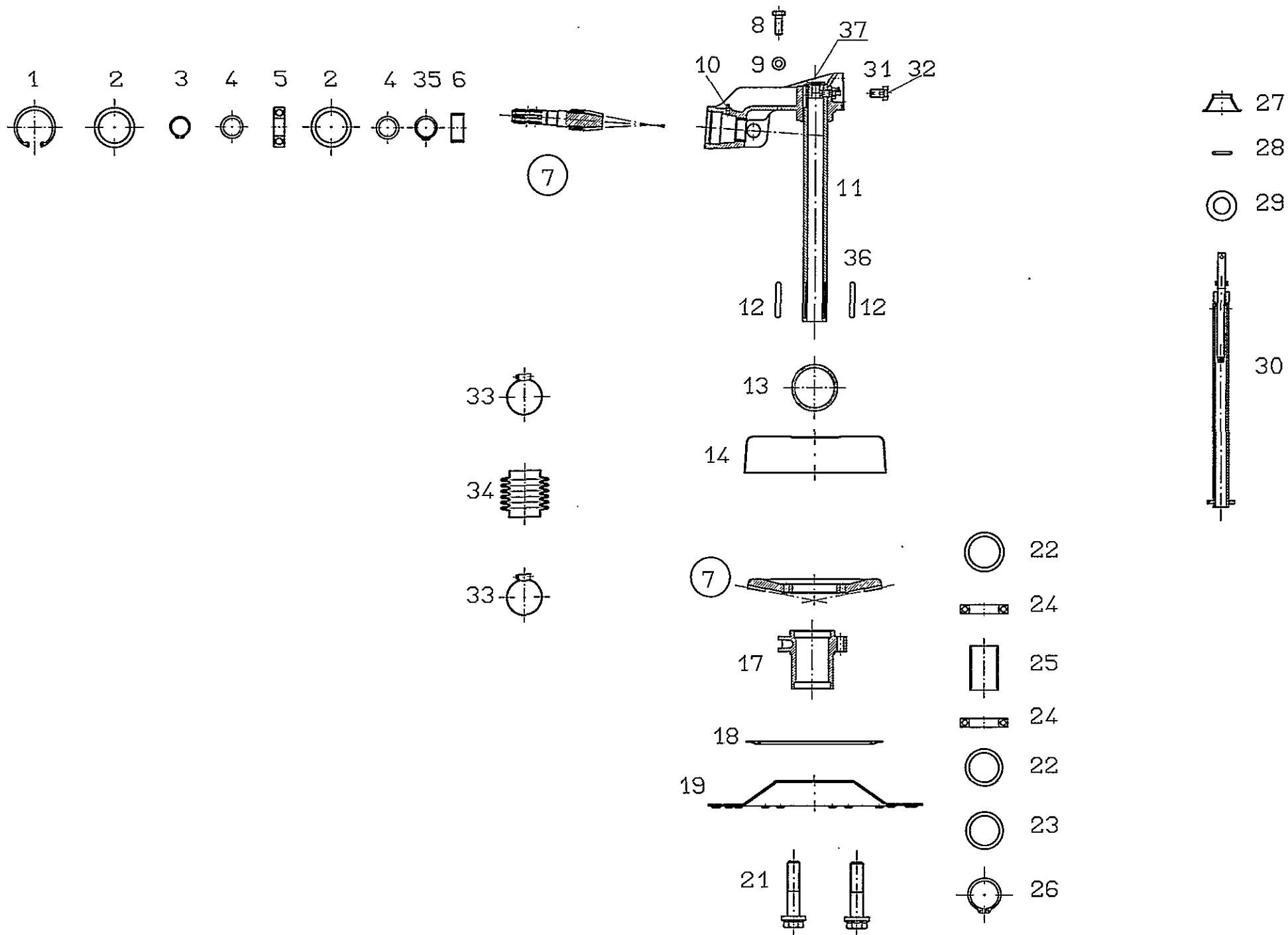
| Pos. | Nr.     | TS1602 |  |  | Bezeichnung des Teiles                                 | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|------|---------|--------|--|--|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |         |        |  |  |                                                        |                                                     |                                                                     |
|      |         |        |  |  |                                                        | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |         |        |  |  | <b>Rahmen.....</b>                                     | <b>Frame.....</b>                                   | <b>Châssis</b>                                                      |
| 1    | 127 973 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 2    | 127 972 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....           | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 3    | 162 134 | o      |  |  | Lenkwelle, vorne.....                                  | Steering shaft, front.....                          | Arbre de direction, avant                                           |
| 4    | 162 137 | o      |  |  | Lenkwelle, hinten.....                                 | Steering shaft, back.....                           | Arbre de direction, arrière                                         |
| 5    | 108 292 | o      |  |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....               | Conical grease nipple.....                          | Graisser conique                                                    |
| 7    | 161 159 | o      |  |  | Bundbuchse 40 W 44/55x20.....                          | Flange sleeve.....                                  | Douille à collet                                                    |
| 9    | 162 140 | o      |  |  | Rahmen, vorne.....                                     | Frame, front.....                                   | Châssis, avant                                                      |
| 10   | 162 141 | o      |  |  | Rahmen, hinten.....                                    | Frame, back.....                                    | Châssis, arrière                                                    |
| 11   | 116 641 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A .....             | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 12   | 127 267 | o      |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A .....                    | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 14   | 122 491 | o      |  |  | Getriebe GT 30 (siehe Tafel 10).....                   | Gearbox (see table 10).....                         | Engrenage (voir tableau 10)                                         |
| 15   | 130 203 | o      |  |  | Zapfwellenschutz.....                                  | P.t.o. shaft protection device.....                 | Protection de la prise de force                                     |
| 16   | 116 118 | o      |  |  | Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....                         | Washer .....                                        | Rondelle                                                            |
| 17   | 128 018 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-10.9-A3A Verbus-plus..... | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 18   | 123 188 | o      |  |  | Parabelfeder.....                                      | Parabola spring.....                                | Ressort parabole                                                    |
| 19   | 105 186 | o      |  |  | Scheibe DIN 125-13-A3A.....                            | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 20   | 108 589 | o      |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....                     | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 21   | 116 630 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....              | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 22   | 161 310 | o      |  |  | Ablageprofil.....                                      | Support profile.....                                | Dépôt profilé                                                       |
| 23   | 161 313 | o      |  |  | Ablagewinkel.....                                      | Support bracket.....                                | Cornière du dépôt                                                   |
| 24   | 117 999 | o      |  |  | Schutztopf.....                                        | Guard.....                                          | Pot de protection                                                   |
| 25   | 117 831 | o      |  |  | Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017.....             | Hose clip.....                                      | Collier pour chambre à air                                          |
| 26   | 162 244 | o      |  |  | Zwischenlager, montiert.....                           | Intermediate bearing, mounted.....                  | Palier intermédiaire, monté                                         |
| 27   | 127 641 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A Verbus-plus.....  | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 28   | 118 555 | o      |  |  | Schlauchschelle SG 80-100/13.....                      | Hose clip.....                                      | Collier pour chambre à air                                          |
| 29   | 127 948 | o      |  |  | Senkschraube DIN 7991-M12x50-8.8-A3A .....             | Countersunk screw.....                              | Vis à tête conique                                                  |
| 30   | 161 774 | o      |  |  | Platte.....                                            | Plate.....                                          | Plaque                                                              |
| 31   | 161 978 | o      |  |  | Lagerplatte.....                                       | Plate.....                                          | Plaque                                                              |
| 32   | 127 516 | o      |  |  | Seilrolle.....                                         | Rope pulley.....                                    | Poulie de câble                                                     |
| 33   | 107 438 | o      |  |  | Spannstift ISO 8752- 5x30-A-ST Dacromet.....           | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 35   | 117 772 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A .....             | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 36   | 108 441 | o      |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A .....                    | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 37   | 162 075 | o      |  |  | Lagerschale.....                                       | Bearing shell.....                                  | Coquille de coussinet                                               |
| 38   | 162 078 | o      |  |  | Platte.....                                            | Plate.....                                          | Plaque                                                              |
| 39   | 116 459 | o      |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A3A .....            | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |



| Pos. | Nr.     | TS1602 | Bezeichnung des Teiles                       | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|------|---------|--------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |         |        |                                              | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |         |        | <b>Fahrwerk, hinten.....</b>                 | <b>Chassis, back.....</b>                           | <b>Châssis, arrière</b>                                             |
| 1    | 161 096 | o      | Rahmenquerträger.....                        | Traverse frame structure.....                       | Poutre transversale de châssis                                      |
| 2    | 127 267 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A .....          | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 3    | 108 746 | o      | 6kt.-Schraube DIN 931-M20x150-8.8-A3A .....  | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 4    | 161 098 | o      | Bundbuchse 50W55/65x30.....                  | Flange sleeve.....                                  | Douille à collet                                                    |
| 5    | 122 471 | o      | Kabeldurchführungsstülpe.....                | Cable bushing.....                                  | Passe-câble                                                         |
| 6    | 108 292 | o      | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....     | Conical grease nipple.....                          | Graisseur conique                                                   |
| 7    | 127 973 | o      | Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 8    | 127 972 | o      | Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 9    | 109 180 | o      | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A .....   | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 10   | 161 202 | o      | Distanzbuchse.....                           | Distance bushing.....                               | Douille d'écartement                                                |
| 11   | 161 182 | o      | Bolzen.....                                  | Pin.....                                            | Boulon                                                              |
| 12   | 162 029 | o      | Spurhebel.....                               | Track lever.....                                    | Levier d'accouplement                                               |
| 13   | 161 514 | o      | Spurstange.....                              | Track rod.....                                      | Barre d'accouplement                                                |
| 14   | 116 118 | o      | Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....               | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 15   | 108 441 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A .....          | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 16   | 162 033 | o      | Achsschenkel.....                            | Steering knuckle.....                               | Fusée d'essieu                                                      |
| 17   | 127 577 | x      | Reifen 10,0/75-15,3/MP 8PR AMFM.....         | Tire.....                                           | Pneu                                                                |
| 18   | 127 580 | x      | Schlauch 10,0/75-15,3.....                   | Hose.....                                           | Chambre à air                                                       |
| 19   | 161 538 | o      | Laufgrad 10,0/75-15,3.....                   | Disc wheel.....                                     | Roue à disque                                                       |
| 20   | 161 537 | o      | Tiefbettfelge 9.00x15,3.....                 | Drop base ring.....                                 | Jante creuse                                                        |
| 22   | 161 903 | o      | Lenkhebel, hinten.....                       | Steering lever, back.....                           | Levier de direction, arrière                                        |
| 23   | 161 142 | o      | Distanzbuchse.....                           | Distance bush.....                                  | Douille à distance                                                  |
| 24   | 161 141 | o      | Platte.....                                  | Plate.....                                          | Plaque                                                              |
| 25   | 124 359 | o      | 6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A .....   | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 26   | 116 607 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A3A .....    | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 27   | 116 030 | o      | Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....                | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 28   | 150 581 | o      | Warntafel.....                               | Warning sign.....                                   | Tableau d'avertissement                                             |
| 29   | 130 992 | o      | Leiste.....                                  | Strip.....                                          | Barre                                                               |
| 30   | 127 215 | o      | Klemmbackenpaar.....                         | Set of 2 clamping jaws.....                         | Lot de 2 mâchoires de serrage                                       |
| 31   | 160 316 | o      | Lasche.....                                  | Tongue.....                                         | Éclisse                                                             |
| 32   | 106 903 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A .....           | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 33   | 161 456 | o      | Warntafelhalter.....                         | Warning sign support.....                           | Support de tableau d'avertissement                                  |
| 34   | 108 531 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....            | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 35   | 105 421 | o      | Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....                | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 36   | 130 265 | o      | Beleuchtungshalter.....                      | Lamp holder.....                                    | Support d'éclairage                                                 |
| 37   | 105 483 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....     | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 38   | 127 213 | o      | Rückstrahler, rot.....                       | Reflector, red.....                                 | Catadioptr, rouge                                                   |
| 39   | 124 687 | o      | Rückstrahler, gelb.....                      | Reflector, yellow.....                              | Catadioptr, jaune                                                   |
| 42   | 127 974 | o      | Rillenkugellager 6307 2 RS DIN 625.....      | Grooved ball bearing.....                           | Roulement rainuré à billes                                          |
| 43   | 108 689 | o      | WDR A 45X80X10 DIN 3760.....                 | Seal.....                                           | Bague à lèvres avec ressort                                         |
| 44   | 107 386 | o      | Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....           | Snap ring.....                                      | Circlip intérieur                                                   |
| 45   | 127 770 | o      | Rillenkugellager 6208 2 RS DIN 625.....      | Grooved ball bearing.....                           | Roulement rainuré à billes                                          |
| 46   | 160 756 | o      | Scheibe 17,5/56/5.....                       | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 47   | 126 377 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A .....   | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 48   | 161 883 | o      | Abschlußkappe D=80.....                      | Sealing hat.....                                    | Chapeau de fermeture                                                |
| 49   | 127 961 | o      | Lamellenstopfen.....                         | Lamellar plug.....                                  | Bouchon à lamelles                                                  |

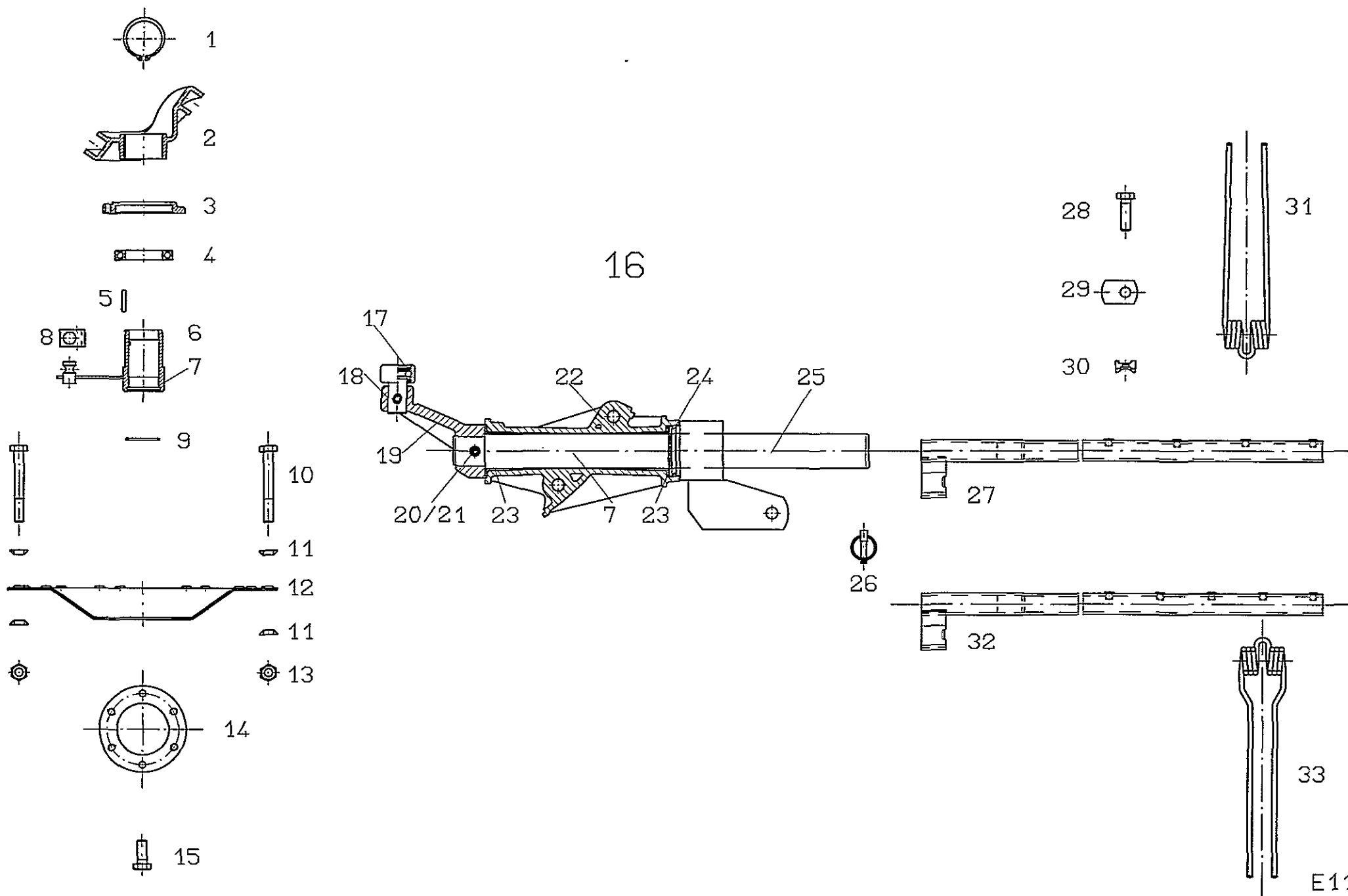


| Pos. | Nr.     | TS1602 | Bezeichnung des Teiles                                | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|------|---------|--------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |         |        |                                                       | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |         |        | <b>Ausleger/Kreisel.....</b>                          | <b>Outrigger/Disc.....</b>                          | <b>Bras levier/Disque</b>                                           |
| 1    | 161 783 | o      | Anschlaglasche.....                                   | Stop bracket.....                                   | Éclisse de butée                                                    |
| 2    | 115 989 | o      | Scheibe DIN 126-26-A3A.....                           | Washer.....                                         | Rondelle                                                            |
| 3    | 127 987 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-100-A3A Vripp,Vplus..... | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 5    | 162 195 | o      | Kreiselanschlag.....                                  | Rotor stop.....                                     | Butée du rotor                                                      |
| 6    | 126 880 | o      | Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 7    | 127 597 | o      | Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498.....              | Tension bushing.....                                | Douille de serrage                                                  |
| 8    | 161 626 | o      | Arretierklappe.....                                   | Locking flap.....                                   | Clapet d'arrêt                                                      |
| 9    | 161 268 | o      | Bolzen.....                                           | Pin.....                                            | Boulon                                                              |
| 10   | 108 441 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A .....                   | Hexagonal nut.....                                  | Écrou hexagonal                                                     |
| 11   | 116 118 | o      | Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....                        | Washer .....                                        | Rondelle                                                            |
| 12   | 117 772 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A .....            | Hexagonal bolt.....                                 | Boulon hexagonal                                                    |
| 13   | 150 530 | o      | Bundbuchse 35W39/50x30.....                           | Flange sleeve.....                                  | Douille à collet                                                    |
| 14   | 162 201 | o      | Schwenkarm.....                                       | Swivel arm.....                                     | Bras pivotant                                                       |
| 15   | 108 292 | o      | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....              | Conical grease nipple.....                          | Graisser conique                                                    |
| 16   | 120 595 | o      | Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....                       | Adjusting washer.....                               | Rondelle d'austage                                                  |
| 17   | 162 250 | o      | Achse.....                                            | Axle.....                                           | Essieu                                                              |
| 18   | 162 249 | o      | Achse.....                                            | Axle.....                                           | Essieu                                                              |
| 19   | 161 741 | o      | Verstellstange.....                                   | Adjusting bar.....                                  | Barre de réglage                                                    |
| 20   | 161 500 | o      | Winkel.....                                           | Angle.....                                          | Angle                                                               |
| 21   | 122 466 | x      | Halteschnur.....                                      | Holding rope.....                                   | Corde de retenue                                                    |
| 22   | 109 179 | x      | Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....                 | Folding plug.....                                   | Esses d'essieu                                                      |
| 23   | 124 702 | o      | Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 24   | 127 808 | o      | Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....                                 | Goupille de serrage                                                 |
| 25   | 161 149 | o      | Bolzen.....                                           | Bolt.....                                           | Boulon                                                              |
| 26   | 161 018 | o      | Kulisse.....                                          | Coulisse.....                                       | Coulisse                                                            |
| 27   | 161 190 | o      | Kurvenrolle mit Mutter.....                           | Cam roller with nut.....                            | Galet de came et ecrou                                              |
| 28   | 161 254 | o      | Kreiselaufhängung.....                                | Rotor suspension.....                               | Suspension du rotor                                                 |
| 29   | 127 923 | o      | Einschlagschmiernippel H1A DIN 71412.....             | Grease nipple.....                                  | Graisser escamotable                                                |
| 30   | 162 245 | o      | Bundbuchse.....                                       | Flange sleeve.....                                  | Douille à collet                                                    |

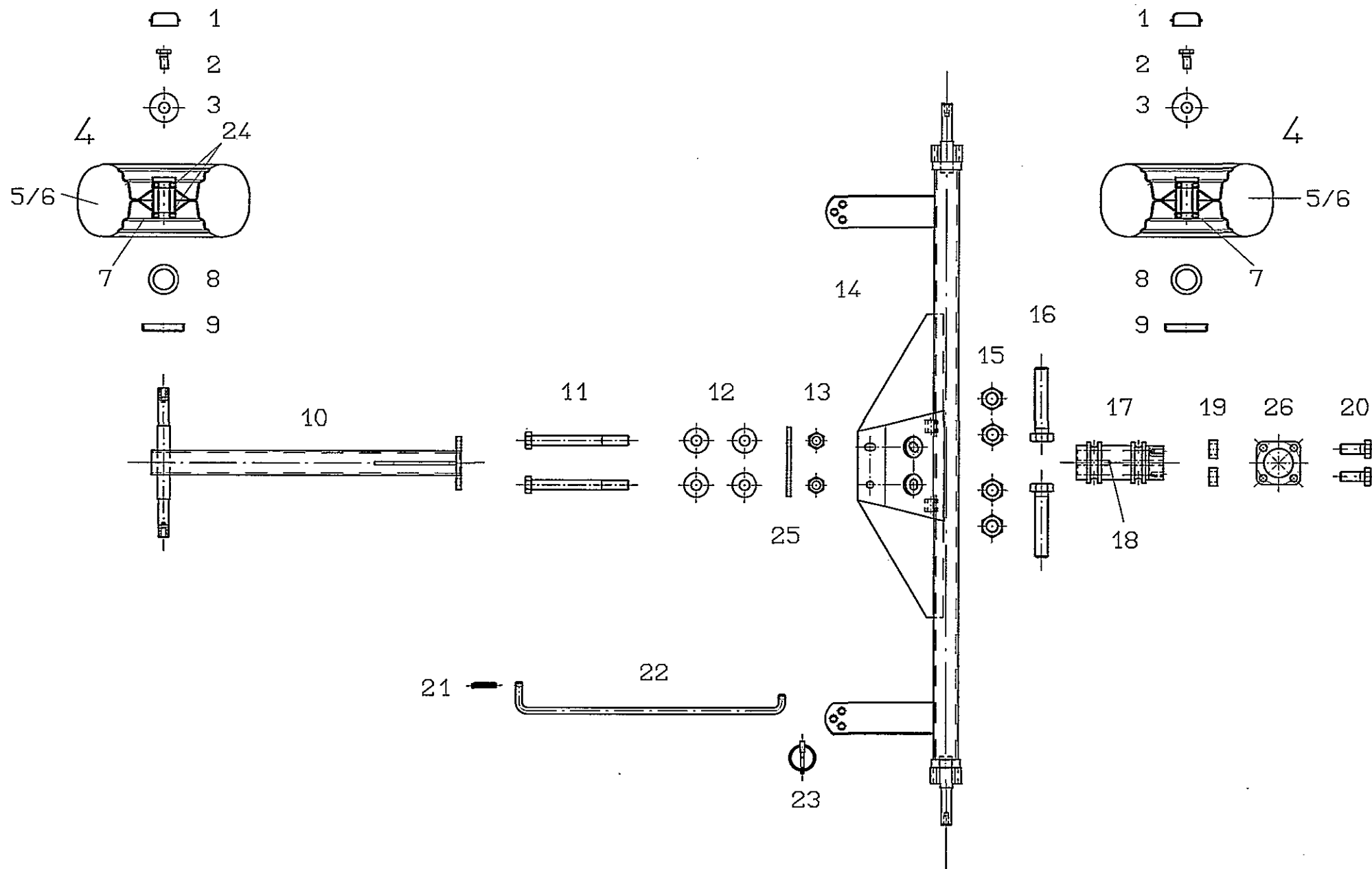


| Pos. | Nr.     | TS1602 |  |                                                       | x=Verschleißteil                         | *=kein Ersatzteil                    |
|------|---------|--------|--|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
|      |         |        |  |                                                       | x=Wear part                              | *=no spare parts                     |
|      |         |        |  |                                                       | x=Pièces d'usure                         | *=pas de pièce de rechange           |
|      |         |        |  | Bezeichnung des Teiles                                | Description of the part                  | Désignation de la pièce              |
|      |         |        |  | <b>Kreiselkopf/Höhenverstellung.....</b>              | <b>Rotor head/Height adjustment.....</b> | <b>Boîtier/Réglage de la hauteur</b> |
| 1    | 107 386 | o      |  | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....                    | Snap ring.....                           | Circlip intérieur                    |
| 2    | 127 644 | o      |  | Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....                     | Supporting plate.....                    | Rondelle de support                  |
| 2    | 127 646 | o      |  | Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....                     | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 2    | 127 645 | o      |  | Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....        | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 2    | 126 320 | o      |  | Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....        | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 3    | 118 602 | o      |  | Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....                    | Snap ring.....                           | Circlip extérieur                    |
| 4    | 126 242 | o      |  | Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....              | Supporting plate.....                    | Rondelle de support                  |
| 5    | 106 852 | o      |  | Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....            | Grooved ball bearing.....                | Roulement rainuré à billes           |
| 6    | 127 643 | o      |  | Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....                       | Needle bush.....                         | Roulement à aiguilles                |
| 7    | 162 117 | o      |  | Radsatz.....                                          | Wheel set.....                           | Jeu de roues                         |
| 8    | 127 883 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Verbus-plus..... | Hexagonal bolt.....                      | Boulon hexagonal                     |
| 9    | 115 972 | o      |  | Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....                          | Washer.....                              | Rondelle                             |
| 10   | 108 292 | o      |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....              | Conical grease nipple.....               | Graisseur conique                    |
| 11   | 498 111 | o      |  | Kreiselkopf, vormontiert.....                         | Rotor head.....                          | Boîtier                              |
| 12   | 127 998 | o      |  | Paßfeder A12x8x90 DIN 6885 C45 K+V.....               | Fitting spring.....                      | Ressort d'ajustage                   |
| 13   | 160 215 | o      |  | Dichtring.....                                        | Seal ring.....                           | Bague d'étanchéité                   |
| 14   | 123 477 | o      |  | Haube.....                                            | Cover.....                               | Capot                                |
| 17   | 162 109 | o      |  | Kreiselnabe.....                                      | Rotor hub.....                           | Moyeu du rotor                       |
| 18   | 162 111 | o      |  | Deckel.....                                           | Cover.....                               | Couvercle                            |
| 19   | 162 112 | o      |  | Glocke.....                                           | Dome.....                                | Cloche                               |
| 21   | 127 988 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M 16x70-100 Vripp, Vplus.....   | Hexagonal bolt.....                      | Boulon hexagonal                     |
| 22   | 124 650 | o      |  | Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....                     | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 22   | 126 384 | o      |  | Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....                     | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 22   | 126 385 | o      |  | Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....                     | Adjusting washer.....                    | Rondelle d'austage                   |
| 23   | 126 302 | o      |  | Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....                   | Supporting plate.....                    | Rondelle de support                  |
| 24   | 118 604 | o      |  | Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....               | Grooved ball bearing.....                | Roulement rainuré à billes           |
| 25   | 123 486 | o      |  | Distanzrohr.....                                      | Distance pipe.....                       | Tube d'écartement                    |
| 26   | 127 642 | o      |  | Sicherungsring 60x3 DIN 471.....                      | Snap ring.....                           | Circlip extérieur                    |
| 27   | 160 629 | o      |  | Abdeckkappe.....                                      | Bearing housing.....                     | Carter                               |
| 28   | 126 417 | o      |  | Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....              | Round seal.....                          | Joint torique d'étanchéité           |
| 29   | 127 416 | o      |  | Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....              | Grooved ball thrust bearing.....         | Butée à rainure à billes             |
| 30   | 161 893 | o      |  | Höhenverstellung, kompl.....                          | Height adjustment, cpl.....              | Réglage de la hauteur, cpl.          |
| 31   | 160 365 | o      |  | Hohlschraube.....                                     | Screw.....                               | Vis                                  |
| 32   | 116 749 | o      |  | Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....              | Conical grease nipple.....               | Graisseur conique                    |
| 33   | 117 831 | o      |  | Schlauchschele SA 70-90 SKZ.....                      | Hose clip.....                           | Collier pour chambre à air           |
| 34   | 121 990 | o      |  | Faltenbalg.....                                       | Bellows.....                             | Soufflet                             |
| 35   | 127 838 | o      |  | Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....                    | Snap ring.....                           | Circlip extérieur                    |
| 36   | 161 888 | o      |  | Kreiselachse.....                                     | Rotor axle.....                          | Axe du rotor                         |
| 37   | 108 319 | o      |  | Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....               | Fitting spring.....                      | Ressort d'ajustage                   |

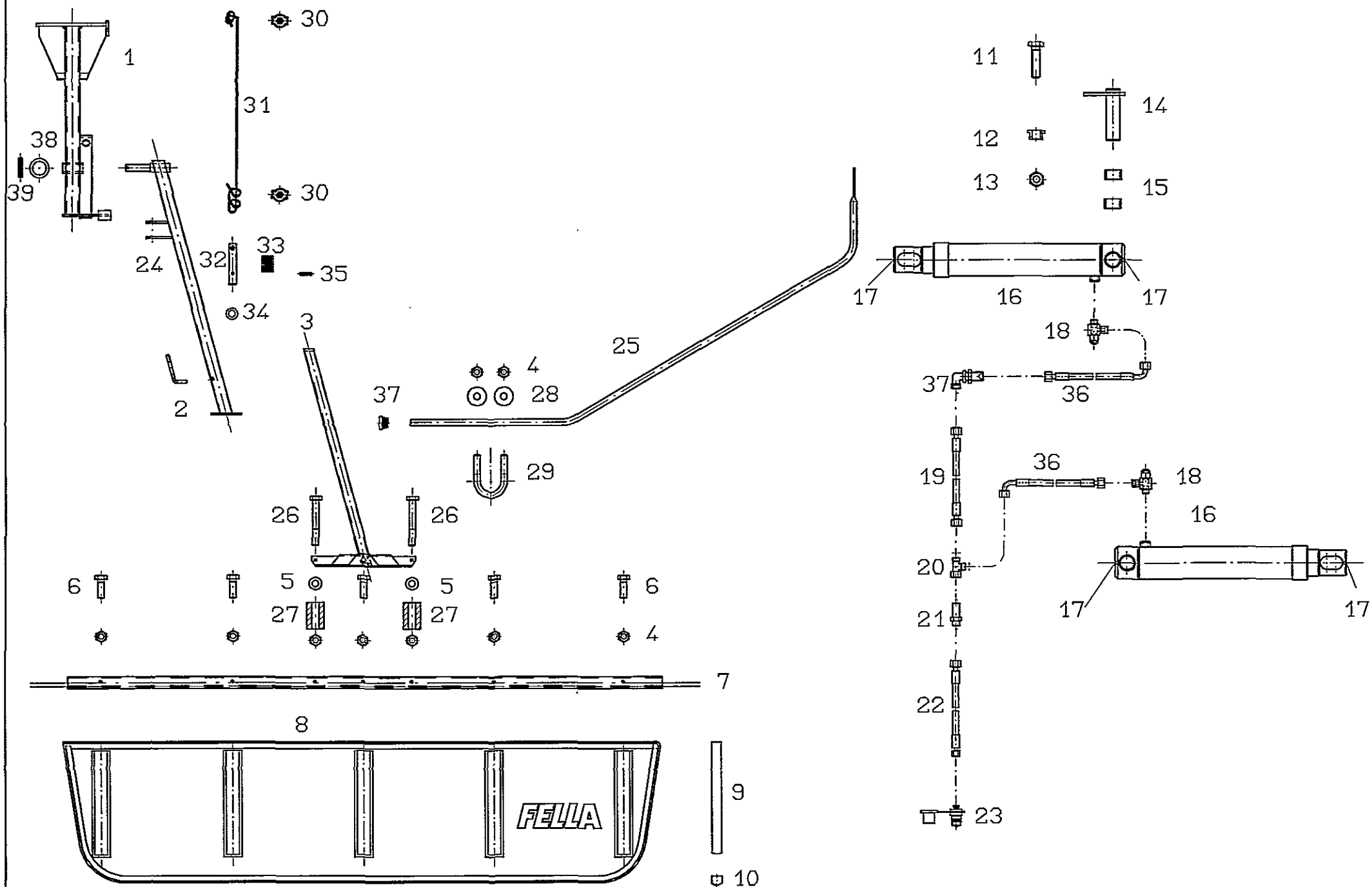
E10



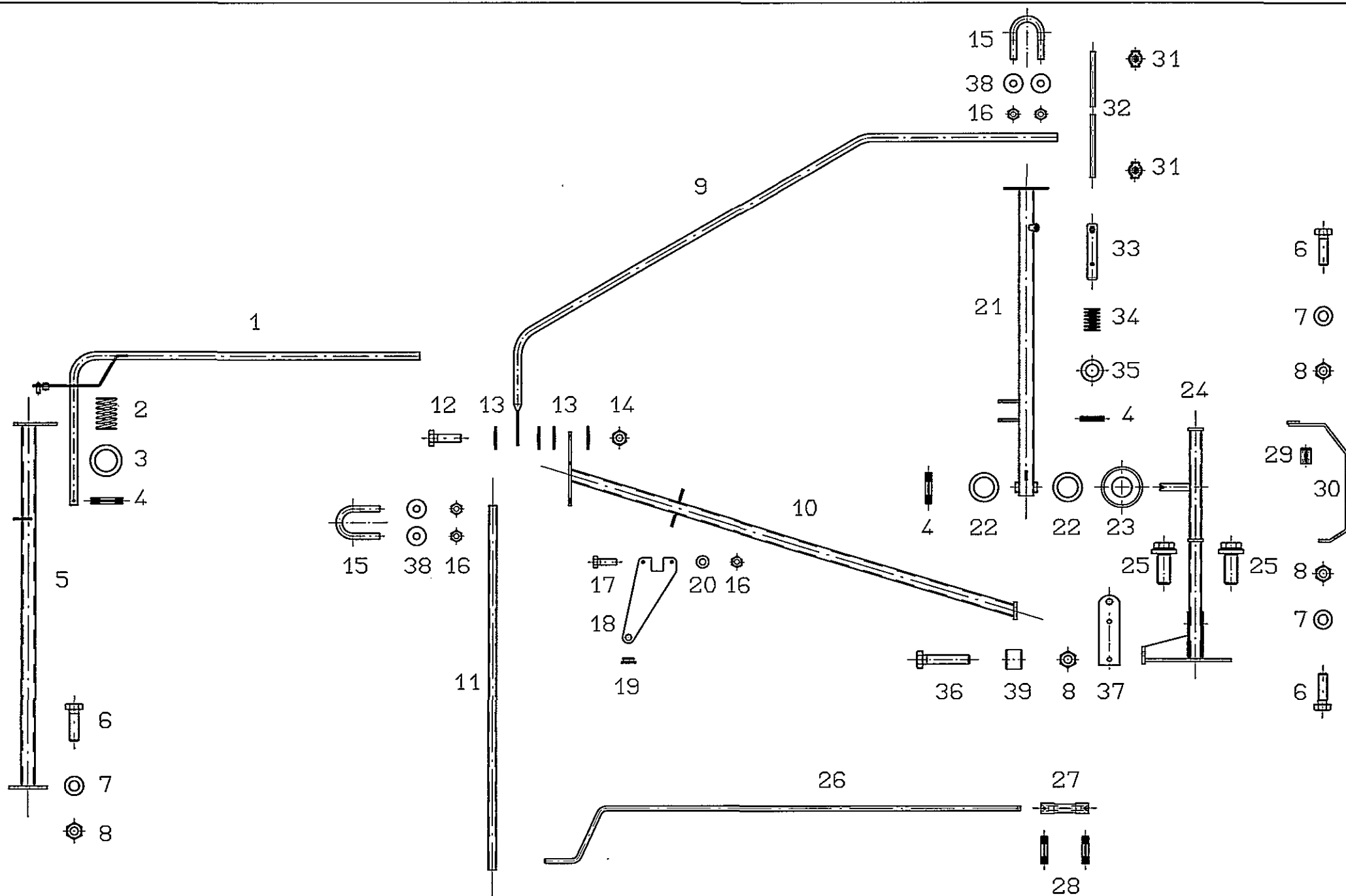
| Pos. | Nr.     | TS1602 |  |                                                       | x=Verschleißteil               | *=kein Ersatzteil                     |
|------|---------|--------|--|-------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
|      |         |        |  |                                                       | x=Wear part                    | *=no spare parts                      |
|      |         |        |  |                                                       | x=Pièces d'usure               | *=pas de pièce de rechange            |
|      |         |        |  |                                                       |                                |                                       |
|      |         |        |  | Bezeichnung des Teiles                                | Description of the part        | Désignation de la pièce               |
|      |         |        |  | <b>Kurvenscheibe/Zinkenträger.....</b>                | <b>Cam plate/Tine arm.....</b> | <b>Disque à came/Support de dents</b> |
| 1    | 105 465 | o      |  | Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....                    | Snap ring.....                 | Circlip extérieur                     |
| 2    | 123 445 | o      |  | Kurvenscheibe.....                                    | Cam plate.....                 | Disque à came                         |
| 3    | 161 543 | o      |  | Lagerflansch.....                                     | Bearing flange.....            | Bride de palier                       |
| 4    | 127 640 | o      |  | Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....               | Grooved ball bearing.....      | Roulement rainuré à billes            |
| 5    | 124 506 | o      |  | Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....              | Fitting spring.....            | Ressort d'ajustage                    |
| 6    | 160 141 | o      |  | Nabe, rechtsdrehend.....                              | Hub, rotating clockwise.....   | Moyeu, tournant à droite              |
| 7    | 108 292 | o      |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....              | Conical grease nipple.....     | Graisser conique                      |
| 8    | 123 595 | o      |  | Gelenkstück.....                                      | Joint piece.....               | Pièce d'articulation                  |
| 9    | 127 638 | o      |  | Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....                | Round seal.....                | Joint torique d'étanchéité            |
| 10   | 127 656 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-MV 8.....          | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                      |
| 11   | 160 443 | o      |  | Konusscheibe.....                                     | Tapered nut washer.....        | Rondelle de cone                      |
| 12   | 162 112 | o      |  | Glocke.....                                           | Dome.....                      | Cloche                                |
| 13   | 127 564 | o      |  | 6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....                  | Hexagonal nut.....             | Écrou hexagonal                       |
| 14   | 160 135 | o      |  | Ring.....                                             | Ring.....                      | Anneau                                |
| 15   | 127 641 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A.....            | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                      |
| 16   | 498 088 | o      |  | Kreisalarm, kompl. ....                               | Rotor arm, cpl. ....           | Bras rotatif, cpl.                    |
| 17   | 162 071 | o      |  | Laufrolle.....                                        | Roller.....                    | Poulie                                |
| 18   | 127 607 | o      |  | Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....                | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage                   |
| 19   | 161 534 | o      |  | Steuerhebel.....                                      | Steering lever.....            | Levier de commande                    |
| 20   | 107 454 | o      |  | Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage                   |
| 21   | 107 475 | o      |  | Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....          | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage                   |
| 22   | 161 020 | o      |  | Lagerrohr.....                                        | Bearing tube.....              | Tube de palier                        |
| 23   | 123 507 | o      |  | Bundbuchse 35 W 39/50x25.....                         | Flange sleeve.....             | Douille à collet                      |
| 24   | 127 637 | o      |  | Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 70.....              | Round seal.....                | Joint torique d'étanchéité            |
| 25   | 162 096 | o      |  | Steuerwelle.....                                      | Side shaft.....                | Arbre de commande                     |
| 26   | 108 544 | x      |  | Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....          | Folding plug.....              | Esses d'essieu                        |
| 27   | 161 628 | o      |  | Zinkenträger 1240/4.....                              | Tine arm.....                  | Support de dents                      |
| 28   | 126 383 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb-plus..... | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                      |
| 29   | 160 089 | o      |  | Unterlage.....                                        | Support.....                   | Support                               |
| 30   | 161 379 | o      |  | Klemmstück.....                                       | Clamp.....                     | Collier                               |
| 31   | 160 111 | x      |  | Federzinken.....                                      | Flexible tine.....             | Point flexible                        |
| 32   | 162 147 | o      |  | Zinkenträger 1240/5.....                              | Tine arm.....                  | Support de dents                      |
| 33   | 162 058 | x      |  | Federzinken.....                                      | Flexible tine.....             | Point flexible                        |



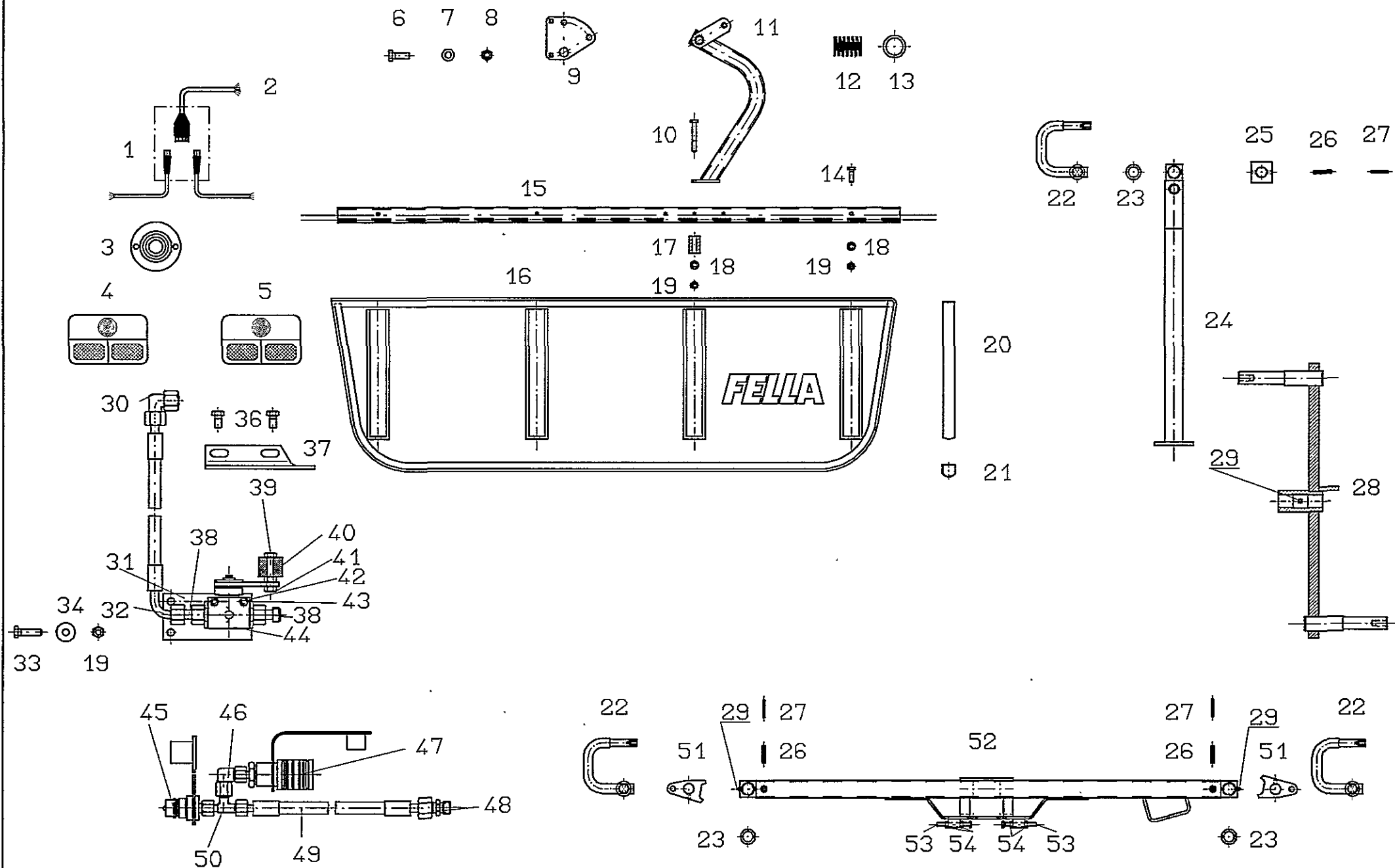
| Pos. | Nr.                | TS1602 |         |  | Bezeichnung des Teiles                                     | Description of the part                                        | Désignation de la pièce                                             |
|------|--------------------|--------|---------|--|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |                    |        |         |  |                                                            |                                                                |                                                                     |
|      |                    |        |         |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure        | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Equipement special | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |                    |        |         |  | <b>Achsen, Laufräder.....</b>                              | <b>Axle, track wheel.....</b>                                  | <b>Essieu, roue</b>                                                 |
| 1    | 121 327            | o      |         |  | Abschlußkappe.....                                         | Sealing hat.....                                               | Chapeau de fermeture                                                |
| 2    | 126 662            | o      |         |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A DIN Verbus-plus..... | Hexagonal bolt.....                                            | Boulon hexagonal                                                    |
| 3    | 130 655            | o      |         |  | Scheibe.....                                               | Washer.....                                                    | Rondelle                                                            |
| 4    | 126 667            | o      |         |  | Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....                             | Track wheel.....                                               | Roue                                                                |
| 5    | 121 091            | x      |         |  | Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....                       | Surface.....                                                   | Couverture                                                          |
| 6    | 121 092            | x      |         |  | Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....                              | Hose.....                                                      | Chambre à air                                                       |
| 7    | 121 090            | o      |         |  | Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....                 | Rim with grooved ball bearing.....                             | Jante avec roulement rainuré à billes                               |
| 8    | 127 570            | o      |         |  | Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....                     | Adjusting washer.....                                          | Rondelle d'austage                                                  |
| 9    | 150 084            | o      |         |  | Schutzscheibe, hinten.....                                 | Protective plate, back.....                                    | Plaque de protection arrière                                        |
| 10   | 161 983            | o      |         |  | Achsausleger.....                                          | Axle bracket.....                                              | Bras levier                                                         |
| 11   | 116 484            | o      |         |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A3A.....                | Hexagonal bolt.....                                            | Boulon hexagonal                                                    |
| 12   | 124 517            | o      |         |  | Scheibe DIN 7349-17-A3A.....                               | Washer.....                                                    | Rondelle                                                            |
| 13   | 116 699            | o      |         |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A.....                        | Hexagonal nut.....                                             | Écrou hexagonal                                                     |
| 14   | 162 190            | o      |         |  | Achsrohr.....                                              | Axle tube.....                                                 | Tube d'essieu                                                       |
| 15   | 116 688            | o      |         |  | 6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....                        | Hexagonal nut.....                                             | Écrou hexagonal                                                     |
| 16   | 127 608            | o      |         |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 16x80-8.8-A3A.....                 | Hexagonal bolt.....                                            | Boulon hexagonal                                                    |
| 17   | 161 021            | o      |         |  | Achsführung.....                                           | Axle guide.....                                                | Guide d'essieu                                                      |
| 18   | 108 292            | s      |         |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....                   | Conical grease nipple.....                                     | Graisseur conique                                                   |
| 19   | <del>105 186</del> | o      | 161 969 |  | <del>Scheibe DIN 125-13-A3A</del> <i>Buchse</i> .....      | Washer.....                                                    | Rondelle                                                            |
| 20   | 126 383            | o      |         |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....      | Hexagonal bolt.....                                            | Boulon hexagonal                                                    |
| 21   | 107 449            | o      |         |  | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....                | Tensioning pin.....                                            | Goupille de serrage                                                 |
| 22   | 160 120            | o      |         |  | Stange.....                                                | Rod.....                                                       | Barre                                                               |
| 23   | 124 053            | x      |         |  | Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....                   | Folding plug.....                                              | Esses d'essieu                                                      |
| 24   | 117 363            | o      |         |  | Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....                    | Grooved ball bearing.....                                      | Roulement rainuré à billes                                          |
| 25   | 162 163            | o      |         |  | Platte.....                                                | Plate.....                                                     | Plaque                                                              |
| 26   | 162 159            | o      |         |  | Flanschplatte.....                                         | Flange plate.....                                              | Plaque de bride                                                     |



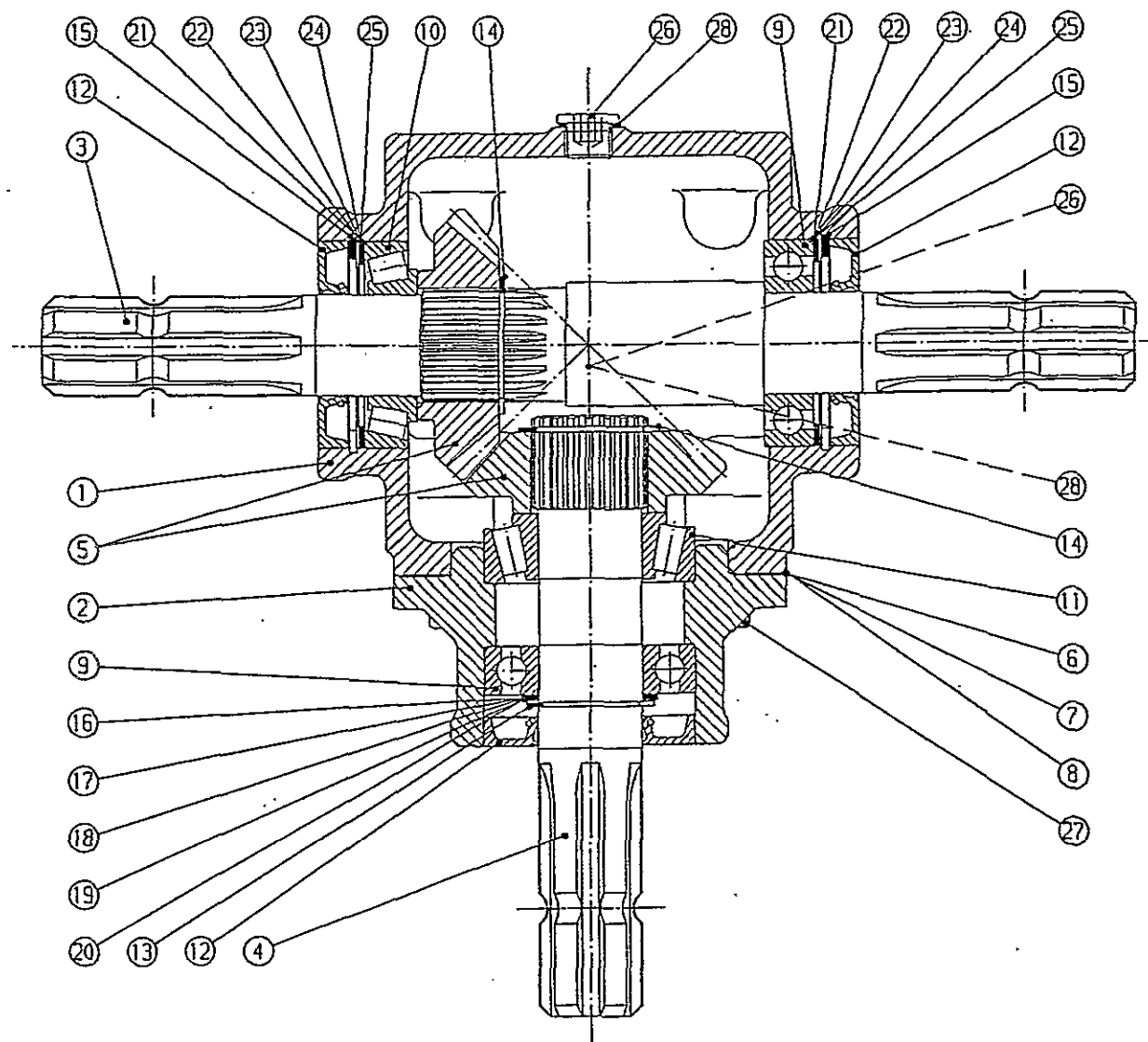
| Pos. | Nr.     | TS1602 | Bezeichnung des Teiles                                     | Description of the part                                | Désignation de la pièce                                             |
|------|---------|--------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |         |        |                                                            | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure    | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |         |        | <b>Schutz, rechts, Schwadformer und.....</b>               | <b>Guard, right, swathformer and.....</b>              | <b>Protection, droite, mouleur d'andains</b>                        |
|      |         |        | <b>Hydraulik.....</b>                                      | <b>hydraulic.....</b>                                  | <b>et hydraulique</b>                                               |
| 1    | 162 253 | o      | Schutzträger.....                                          | Guard support.....                                     | Support protecteur                                                  |
| 2    | 122 292 | o      | Druckknebel.....                                           | Compression handle.....                                | Garrot de pression                                                  |
| 3    | 162 010 | o      | Schwadformerträger.....                                    | Carrier.....                                           | Bras portant                                                        |
| 4    | 108 531 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....                        | Hexagonal nut.....                                     | Écrou hexagonal                                                     |
| 5    | 115 972 | o      | Scheibe DIN 125-8,4-A3A .....                              | Washer.....                                            | Rondelle                                                            |
| 6    | 127 569 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2 .....                  | Hexagonal bolt.....                                    | Boulon hexagonal                                                    |
| 7    | 162 048 | o      | Schwadformerprofil.....                                    | Profile of swathforming tool.....                      | Profilé de mouleur d'andains                                        |
| 8    | 161 794 | x      | Schwadtuch.....                                            | Cloth.....                                             | Drap d'andains                                                      |
| 9    | 123 609 | x      | Schwadformerfeder.....                                     | Flat spring.....                                       | Ressort plat                                                        |
| 10   | 122 103 | x      | Schutzkappe.....                                           | Protective cap.....                                    | Chapeau de protection                                               |
| 11   | 117 772 | o      | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A .....                 | Hexagonal bolt.....                                    | Boulon hexagonal                                                    |
| 12   | 162 245 | o      | Bundbuchse.....                                            | Flange sleeve.....                                     | Douille à collet                                                    |
| 13   | 108 441 | o      | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....                         | Hexagonal nut.....                                     | Écrou hexagonal                                                     |
| 14   | 162 248 | o      | Bolzen.....                                                | Bolt.....                                              | Boulon                                                              |
| 15   | 127 584 | o      | Einspannbuchse EG35 42x25 DIN 1498.....                    | Tension bushing.....                                   | Douille de serrage                                                  |
| 16   | 161 867 | o      | Druckzylinder.....                                         | Pressure cylinder.....                                 | Vérin de pression                                                   |
| 16   | 127 622 | o      | Dichtsatz für 161 455.....                                 | Set of seals for 161 455.....                          | Jeu de joints pour 161 455                                          |
|      |         |        | Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder..... | When ordering gasket kits for hydraulic cylinders..... | Pour toute commande de jeux de joints pour vérins                   |
|      |         |        | die Maschinenummer angeben.....                            | please state machine number.....                       | hydrauliques, prière d' indiquer le numéro de la machine.           |
| 17   | 108 292 | o      | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....                   | Conical grease nipple.....                             | Graisseur conique                                                   |
| 18   | 123 759 | o      | Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....                  | Soupape d'étranglement, double acting, cpl.....        | Vanne papillon à double effet, cpl.                                 |
| 19   | 162 203 | x      | Hydraulikschlauch 2100 lang.....                           | Hydraulic hose.....                                    | Flexible hydraulique                                                |
| 20   | 127 980 | o      | Einstellbare L-Verschraubung EL10-S OMD A3C.....           | Adjustable screw fitting.....                          | Raccord à vis en L réglable                                         |
| 21   | 127 978 | o      | Gerade Schottverschraubung.....                            | Bolting.....                                           | Raccord vissé                                                       |
| 22   | 162 165 | x      | Hydraulikschlauch 3700 lang.....                           | Hydraulic hose.....                                    | Flexible hydraulique                                                |
| 23   | 126 859 | o      | SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....                              | Plug.....                                              | Fiche                                                               |
| 24   | 162 043 | o      | Schwenkträger.....                                         | Swivel support.....                                    | Support pivotant                                                    |
| 25   | 161 290 | o      | Schutzbogen.....                                           | Arc - shaped guard.....                                | Pièce de protection                                                 |
| 26   | 127 222 | o      | 6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A .....                 | Hexagonal bolt.....                                    | Boulon hexagonal                                                    |
| 27   | 160 069 | o      | Distanzbuchse.....                                         | Arc - shaped guard.....                                | Pièce de protection                                                 |
| 28   | 105 421 | o      | Scheibe DIN 9021-8,4-A3A .....                             | Washer.....                                            | Rondelle                                                            |
| 29   | 160 500 | o      | Bügelschraube.....                                         | Stirrup bolt.....                                      | Boulon étrier                                                       |
| 30   | 127 848 | o      | Simplex-Klemme GR4/M5.....                                 | Clamp.....                                             | Borne                                                               |
| 31   | 160 068 | o      | Seil 6x1070.....                                           | Rope.....                                              | Câble                                                               |
| 32   | 160 017 | x      | Rastbolzen.....                                            | Notched bolt.....                                      | Boulon d'arrêt                                                      |
| 33   | 123 154 | o      | Druckfeder.....                                            | Compression spring.....                                | Ressort de pression                                                 |
| 34   | 115 989 | o      | Scheibe DIN 126-26-A3A.....                                | Washer.....                                            | Rondelle                                                            |
| 35   | 107 465 | o      | Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....                | Tensioning pin.....                                    | Goupille de serrage                                                 |
| 36   | 162 202 | x      | Hydraulikschlauch 800 lang.....                            | Hydraulic hose.....                                    | Flexible hydraulique                                                |
| 37   | 128 000 | o      | W. Schottverschraubung WSV10- OMD A3C.....                 | Bulkhead stuffing box with angle.....                  | Raccordement à vis coudé                                            |
| 38   | 124 797 | o      | Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....                   | Supporting plate.....                                  | Rondelle de support                                                 |
| 39   | 127 938 | o      | Lamellenstopfen.....                                       | Lamellar plug.....                                     | Bouchon à lamelles                                                  |



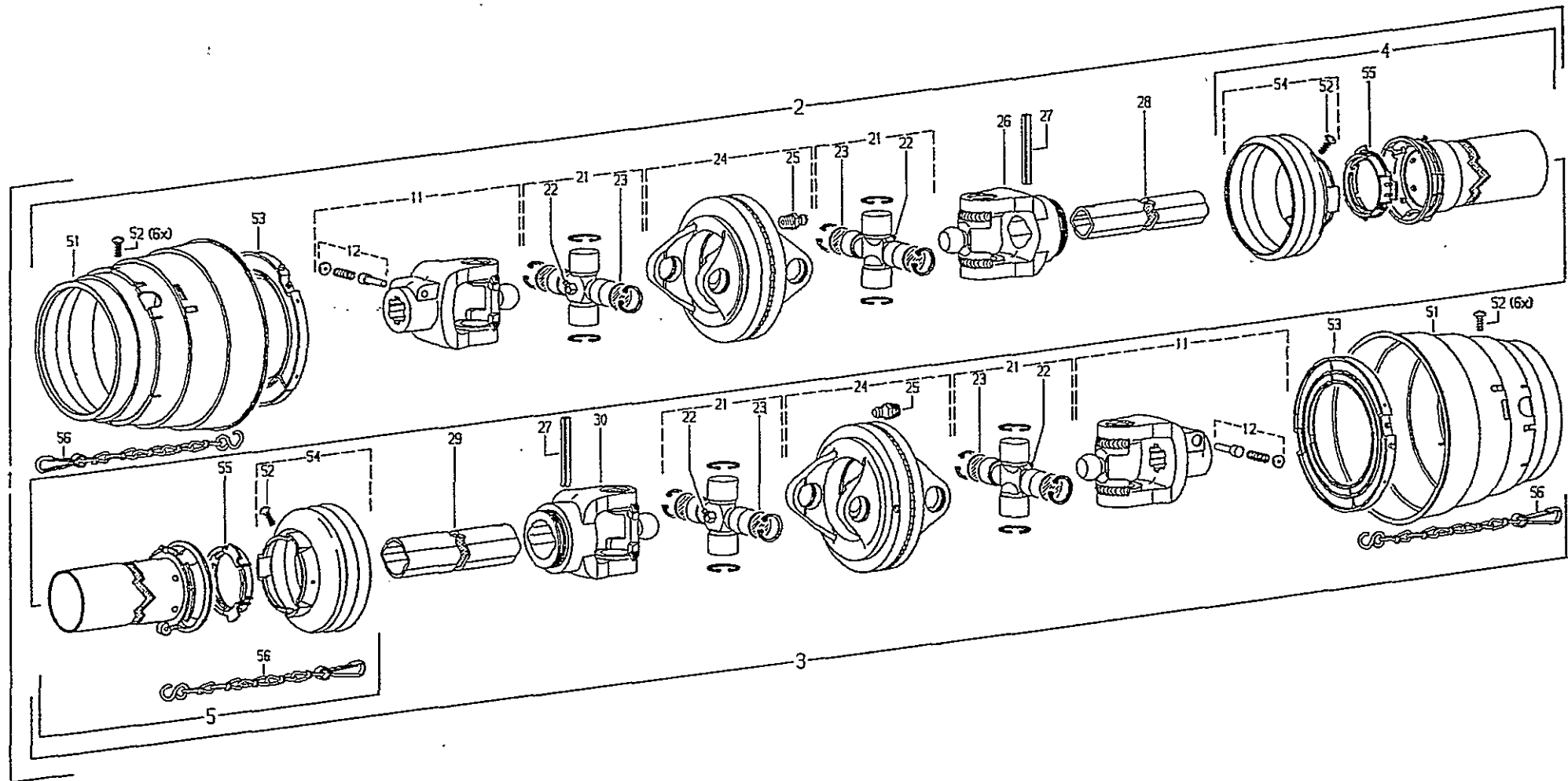
| Pos. | Nr.     | TS1602 |  |                                                         | x=Verschleißteil               | *=kein Ersatzteil               |
|------|---------|--------|--|---------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
|      |         |        |  |                                                         | x=Wear part                    | *=no spare parts                |
|      |         |        |  |                                                         | x=Pièces d'usure               | *=pas de pièce de rechange      |
|      |         |        |  | Bezeichnung des Teiles                                  | Description of the part        | Désignation de la pièce         |
|      |         |        |  | <b>Schutzvorrichtung.....</b>                           | <b>Protective device.....</b>  | <b>Dispositif de protection</b> |
| 1    | 161 325 | o      |  | Schwenkschutz.....                                      | Swivel guard.....              | Protecteur pivotant             |
| 2    | 121 360 | o      |  | Druckfeder 4x36x63.....                                 | Compression spring.....        | Ressort de pression             |
| 3    | 126 929 | o      |  | Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....                  | Supporting plate.....          | Rondelle de support             |
| 4    | 107 465 | o      |  | Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....             | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage             |
| 5    | 161 333 | o      |  | Schutzträger.....                                       | Guard support.....             | Support protecteur              |
| 6    | 116 630 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A , linke Seite..... | Hexagonal bolt, left side..... | Boulon hexagonal à gauche       |
| 7    | 105 186 | o      |  | Scheibe DIN 125-13-A3A, linke Seite.....                | Washer, left side.....         | Rondelle à gauche               |
| 8    | 108 589 | o      |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A .....                     | Hexagonal nut.....             | Écrou hexagonal                 |
| 9    | 161 290 | o      |  | Schutzbogen.....                                        | Arc-shaped guard.....          | Pièce de protection             |
| 10   | 161 787 | o      |  | Schutzträger.....                                       | Guard support.....             | Support protecteur              |
| 11   | 161 343 | o      |  | Schutzstrebe 1250.....                                  | Guard strut.....               | Entretoise de protection        |
| 12   | 116 623 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A .....              | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                |
| 13   | 126 825 | o      |  | Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....                       | Disc spring.....               | Ressort à disques               |
| 14   | 108 441 | o      |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A .....                     | Hexagonal nut.....             | Écrou hexagonal                 |
| 15   | 160 500 | o      |  | Bügelschraube.....                                      | Stirrup bolt.....              | Boulon étrier                   |
| 16   | 108 531 | o      |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....                       | Hexagonal nut.....             | Écrou hexagonal                 |
| 17   | 116 614 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A.....                | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                |
| 18   | 161 788 | o      |  | Kurbelhalter, vorn.....                                 | Crank holder, front.....       | Support de manivelle, avant     |
| 19   | 161 289 | o      |  | Buchse.....                                             | Bushing.....                   | Douille                         |
| 20   | 115 972 | o      |  | Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....                            | Washer.....                    | Rondelle                        |
| 21   | 161 595 | o      |  | Schwenkträger.....                                      | Swivel support.....            | Support pivotant                |
| 22   | 127 884 | o      |  | Stützscheibe 26x37x2 DIN 988.....                       | Supporting plate.....          | Rondelle de support             |
| 23   | 160 356 | o      |  | Scheibe, gewölbt.....                                   | Washer.....                    | Rondelle                        |
| 24   | 162 223 | o      |  | Schutzträger.....                                       | Guard support.....             | Support protecteur              |
| 25   | 127 987 | o      |  | 6kt.-Schraube M16x40-100-A3A Vplus,Vripp.....           | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                |
| 26   | 160 214 | o      |  | Kurbel.....                                             | Crank.....                     | Manivelle                       |
| 27   | 121 970 | o      |  | Biegsame Welle.....                                     | Shaft, flexible.....           | Arbre, flexible                 |
| 28   | 107 464 | o      |  | Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dacromet.....            | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage             |
| 29   | 127 790 | o      |  | Spannstift ISO 8752-13x20-A-ST Dacromet.....            | Tensioning pin.....            | Goupille de serrage             |
| 30   | 161 993 | o      |  | Segment.....                                            | Segment.....                   | Segment                         |
| 31   | 127 848 | o      |  | Simplex-Klemme GR4/M5.....                              | Clamp.....                     | Borne                           |
| 32   | 160 068 | x      |  | Seil 6x1070.....                                        | Rope.....                      | Câble                           |
| 33   | 160 017 | o      |  | Rastbolzen.....                                         | Notched bolt.....              | Boulon d'arrêt                  |
| 34   | 123 154 | o      |  | Druckfeder.....                                         | Compression spring.....        | Ressort de pression             |
| 35   | 115 989 | o      |  | Scheibe DIN 126-26-A3A.....                             | Washer.....                    | Rondelle                        |
| 36   | 117 726 | o      |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A .....              | Hexagonal bolt.....            | Boulon hexagonal                |
| 37   | 161 789 | o      |  | Kurbelhalter, hinten.....                               | Crank holder, back.....        | Support de manivelle, arrière   |
| 38   | 105 421 | o      |  | Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....                           | Washer.....                    | Rondelle                        |
| 39   | 150 250 | o      |  | Buchse.....                                             | Bushing.....                   | Douille                         |



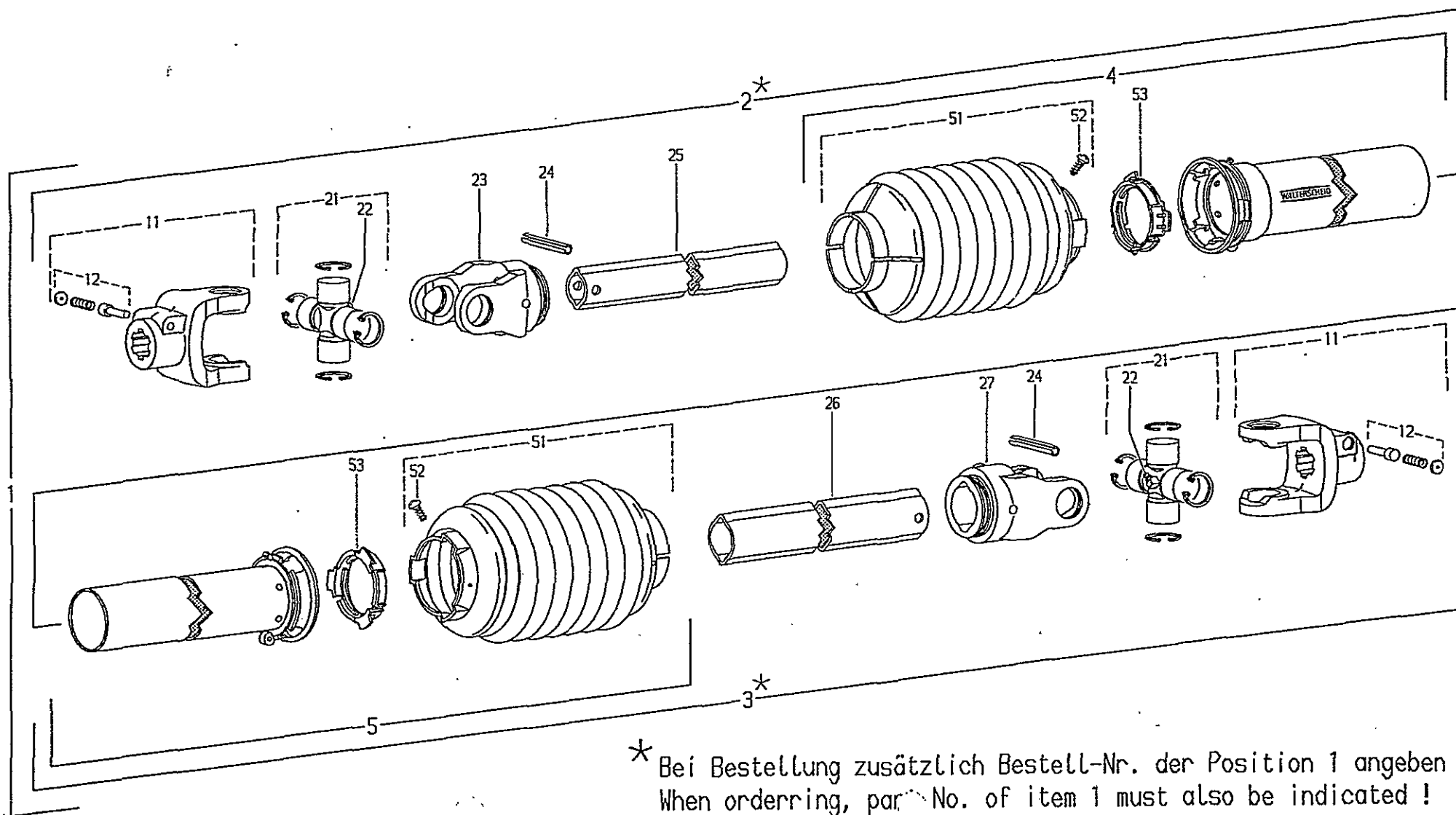
| Pos. | Nr. | TS1602 |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                        | Désignation de la pièce                                             |
|------|-----|--------|--|--|--|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  |                                                     |                                                                |                                                                     |
|      |     |        |  |  |  | </                                                  |                                                                |                                                                     |



| Pos. | Walter-<br>scheid-<br>Nr. | FELLA-<br>Nr. |  |  |  |                                                                                             | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure                                    | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange             |
|------|---------------------------|---------------|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|      |                           |               |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                      | Description of the part                                                                | Désignation de la pièce                                                         |
|      | 502 804                   | 122 491       |  |  |  | Getriebe Walterscheid.....<br>GT-30 T 1:1 3/8" (6) für TS 1601.....                         | Gearbox Walterscheid.....<br>for TS 1601.....                                          | Engrenage Walterscheid<br>pour TS 1601                                          |
|      |                           |               |  |  |  | Diese Ersatzteile können nur über ...<br>die Firma Walterscheid bezogen.....<br>werden..... | These parts can only be.....<br>purchased form the Walter-.....<br>scheid company..... | Cette pièces peuvent seulement<br>etre achetées chez la maison<br>Walterscheid. |
| 1    | 502 802                   |               |  |  |  | Gehäuse.....                                                                                | Housing.....                                                                           | Boite                                                                           |
| 2    | 502 016                   |               |  |  |  | Nabe.....                                                                                   | Hub.....                                                                               | Moyeu                                                                           |
| 3    | 502 024                   |               |  |  |  | Welle.....                                                                                  | Shaft.....                                                                             | Arbre                                                                           |
| 4    | 502 018                   |               |  |  |  | Welle.....                                                                                  | Shaft.....                                                                             | Arbre                                                                           |
| 5    | 502 205                   |               |  |  |  | Zahnradatz.....                                                                             | Set wheel.....                                                                         | Ensemble d'engrenages                                                           |
| 6    | 502 021                   |               |  |  |  | Paßscheibe.....                                                                             | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 7    | 502 022                   |               |  |  |  | Paßscheibe.....                                                                             | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 8    | 502 023                   |               |  |  |  | Paßscheibe.....                                                                             | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 9    | 754 631                   |               |  |  |  | Rillenkugellager 6207 DIN 625.....                                                          | Grooved ball bearing.....                                                              | Roulement rainuré à billes                                                      |
| 10   | 701 535                   |               |  |  |  | Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....                                                         | Bearing.....                                                                           | Roulement                                                                       |
| 11   | 701 548                   |               |  |  |  | Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....                                                         | Bearing.....                                                                           | Roulement                                                                       |
| 12   | 178 242                   |               |  |  |  | Wellendichtring AS 35-72-10 DIN 3760.....                                                   | Seal.....                                                                              | Bague                                                                           |
| 13   | 702 052                   |               |  |  |  | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....                                                          | Snap ring.....                                                                         | Circlip intérieur                                                               |
| 14   | 304 610                   |               |  |  |  | Sicherungsring 39x1,75 DIN 471.....                                                         | Snap ring.....                                                                         | Circlip intérieur                                                               |
| 15   | 702 100                   |               |  |  |  | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....                                                          | Snap ring.....                                                                         | Circlip extérieur                                                               |
| 16   | 304 611                   |               |  |  |  | Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 17   | 304 612                   |               |  |  |  | Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 18   | 304 613                   |               |  |  |  | Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 19   | 304 614                   |               |  |  |  | Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 20   | 304 615                   |               |  |  |  | Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 21   | 304 616                   |               |  |  |  | Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 22   | 304 617                   |               |  |  |  | Paßscheibe 56x72x0,2 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 23   | 304 618                   |               |  |  |  | Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 24   | 304 619                   |               |  |  |  | Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 25   | 304 620                   |               |  |  |  | Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....                                                           | Fitting plate.....                                                                     | Rondelle de fixation                                                            |
| 26   | 703 002                   |               |  |  |  | Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908-5.8.....                                                 | Plug screw.....                                                                        | Boulon fileté                                                                   |
| 27   | 020 525                   |               |  |  |  | 6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....                                                  | Hexagonal bolt.....                                                                    | Vis à 6 pans                                                                    |
| 28   | 270 018                   |               |  |  |  | Dichtring A 16x20 DIN 7603.....                                                             | Seal ring.....                                                                         | Joint cuivre                                                                    |



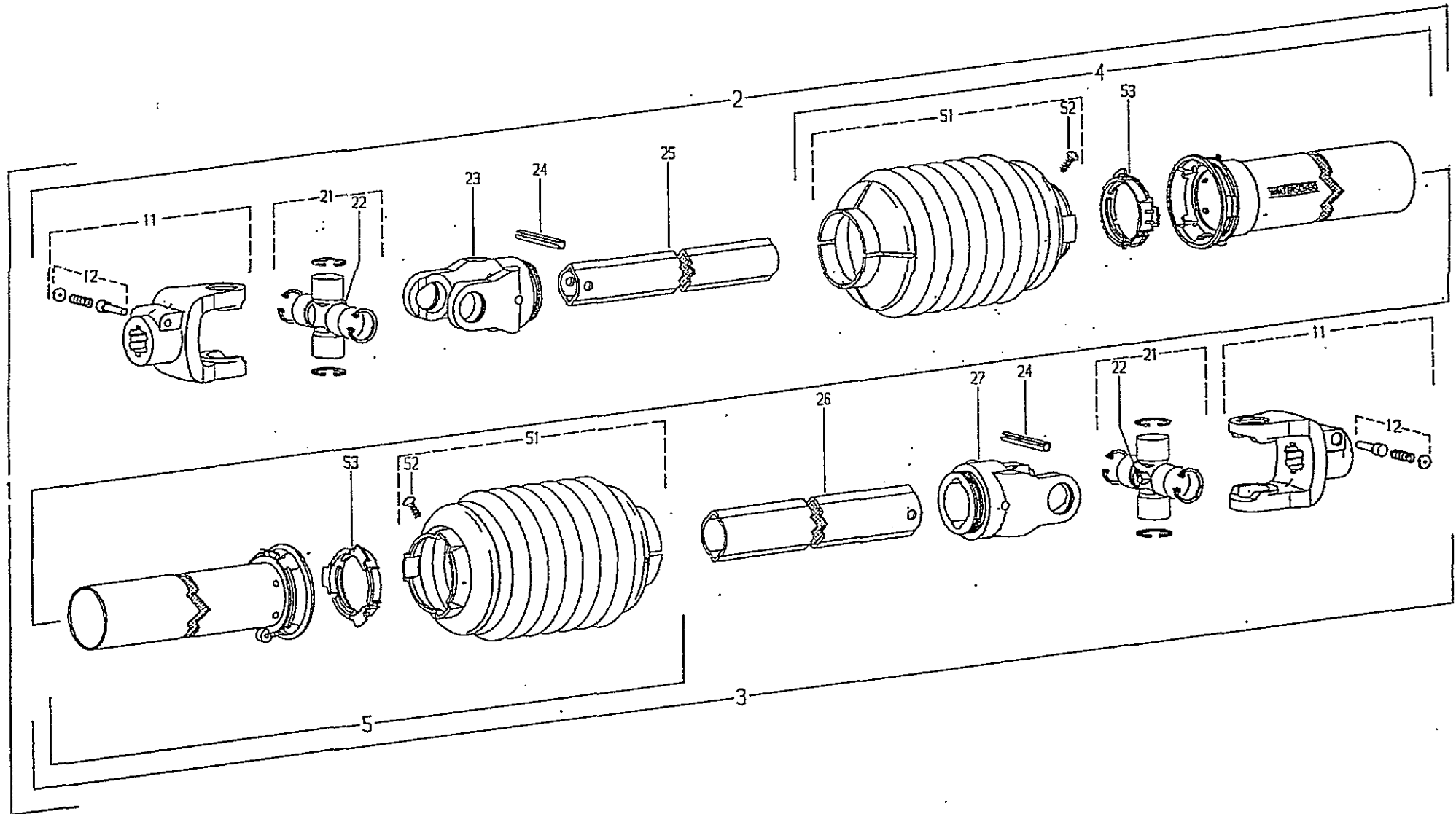
| Pos. | Walter-<br>scheid-<br>Nr. | FELLA-<br>Nr. |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                        | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|------|---------------------------|---------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |                           |               |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                                                                                                                                                                                 | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|      | 194 821                   | 161 480       |  |  | <b>Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission</b><br><b>WWZ 2380-SD15-860 für TS 1601..... for TS 1601..... pour TS 1601</b>                                                                                                                         |                                                     |                                                                     |
|      |                           |               |  |  | Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement<br>die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison<br>werden..... scheid company..... Walterscheid. |                                                     |                                                                     |
| 1    | 194 821                   |               |  |  | Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... Wide-angle CV PTO drive shaft with guard..... Transmission avec JDH et protecteur<br>WWZ 2380-SD15-860.....                                                                                          |                                                     |                                                                     |
| 2    | 108 983                   |               |  |  | Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Inner wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH intérieure<br>mit äußerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-685..... with outer guard half..... et demi-protecteur extérieur    |                                                     |                                                                     |
| 3    | 108 984                   |               |  |  | Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Outer wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH extérieure<br>mit innerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-680..... with inner guard half..... et demi-protecteur intérieur    |                                                     |                                                                     |
| 4    | 183 575                   |               |  |  | Äußere Schutzhälfte SCH15-A550-RP3..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur                                                                                                                                                                |                                                     |                                                                     |
| 5    | 185 552                   |               |  |  | Innere Schutzhälfte SCH15-J550-RP3-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur                                                                                                                                                              |                                                     |                                                                     |
| 11   | 366 838                   |               |  |  | Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2380-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide                                                                                                                                        |                                                     |                                                                     |
| 12   | 339 107                   |               |  |  | Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Pousoir de verrouillage rapide, cpl.                                                                                                                                                             |                                                     |                                                                     |
| 21   | 382 701                   |               |  |  | Kreuzgarnitur, komplett WW 2380..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet                                                                                                                                                     |                                                     |                                                                     |
| 22   | 084 099                   |               |  |  | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur                                                                                                                                                                                     |                                                     |                                                                     |
| 23   | 164 466                   |               |  |  | Ronde 23,75x2..... Plate..... Rondelle                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |                                                                     |
| 24   | 384 517                   |               |  |  | Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380..... Double yoke with lubrication fitting..... Mâchoire double avec graisseur                                                                                                                                  |                                                     |                                                                     |
| 25   | 020 672                   |               |  |  | Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur                                                                                                                                                                            |                                                     |                                                                     |
| 26   | 366 860                   |               |  |  | Rillengabel RG 2380-0v..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                         |                                                     |                                                                     |
| 27   | 020 614                   |               |  |  | Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin..... Goupille élastique                                                                                                                                                                        |                                                     |                                                                     |
| 28   | 346 351                   |               |  |  | Profilrohr; gehärtet 0vH-540..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cimenté                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                     |
| 29   | 108 985                   |               |  |  | Profilrohr 1-535..... Profile tube..... Tube profilé                                                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                     |
| 30   | 366 861                   |               |  |  | Rillengabel RG 2380-1..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                     |
| 51   | 365 715                   |               |  |  | Schutztrichter SD 15/25-2380..... Guard cone..... Cone protecteur                                                                                                                                                                                      |                                                     |                                                                     |
| 52   | 365 305                   |               |  |  | Schraube 4x10..... Screw..... Vis                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                                                                     |
| 53   | 365 717                   |               |  |  | Gleitring SD 15/25-2380..... Bearing ring..... Bague de glissement                                                                                                                                                                                     |                                                     |                                                                     |
| 54   | 172 750                   |               |  |  | Schutztrichter; n=RP3..... Guard cone; n=RP3..... Cone protecteur; n=RP3                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                     |
| 55   | 087 279                   |               |  |  | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement                                                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                     |
| 56   | 382 078                   |               |  |  | Haltekette 600..... Safety chain..... Chainette                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                                                                     |



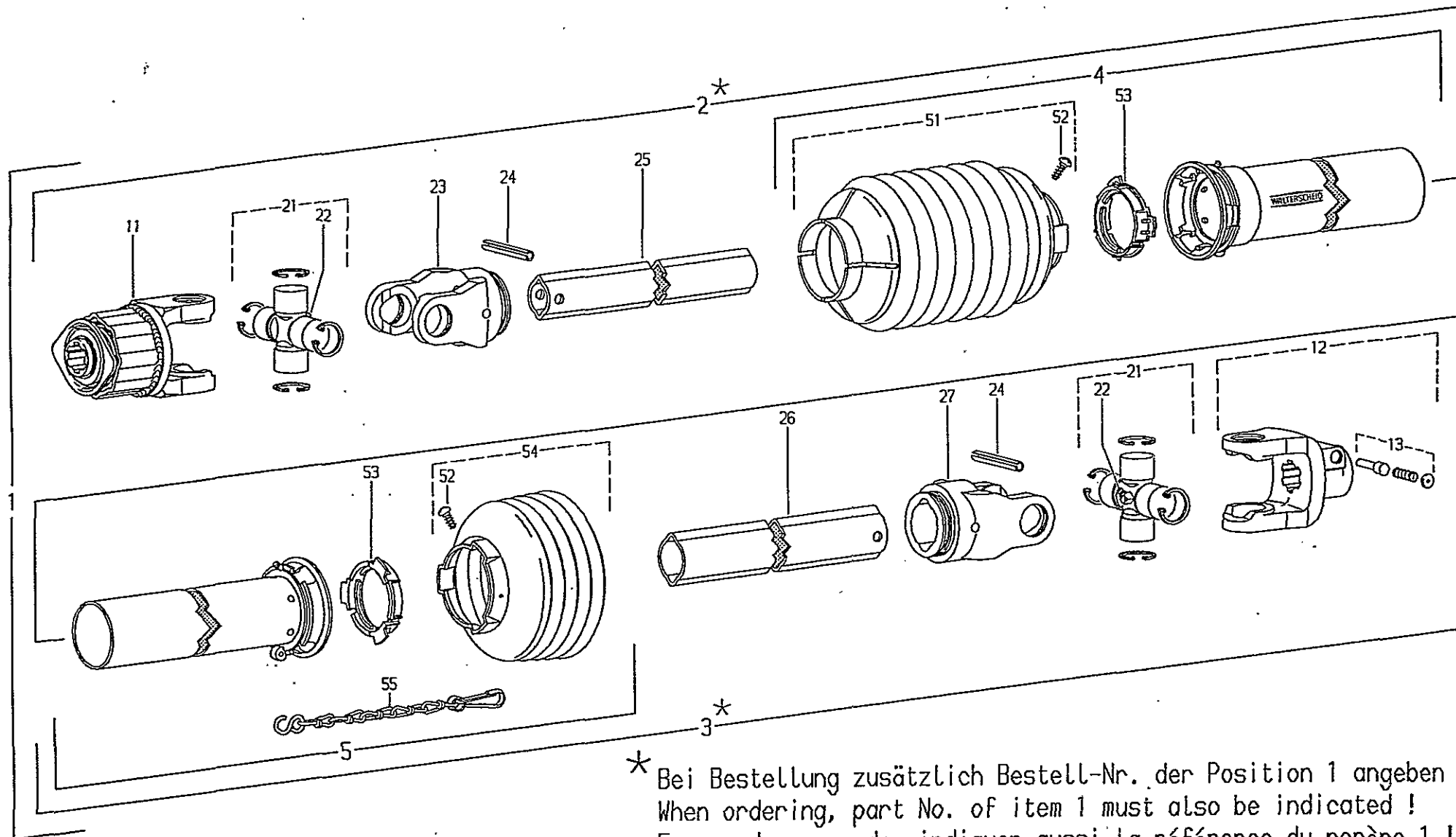
\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

| Pos. | Walter-<br>scheid-<br>Nr. | FELLA-<br>Nr. |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure                                                                                                                                                                                                    | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |                         |
|------|---------------------------|---------------|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|      |                           |               |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                                                                                                                                                                                 | Description of the part                                             | Désignation de la pièce |
|      | 119 370                   | 162 156       |  |  |  | Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission<br>W 2300-SC15-1210 für TS 1602..... for TS 1602..... pour TS 1602                                                                                                                                        |                                                                     |                         |
|      |                           |               |  |  |  | Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement<br>die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison<br>werden..... scheid company..... Walterscheid. |                                                                     |                         |
| 1    | 119 370                   |               |  |  |  | Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC15-1210..... PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur                                                                                                                                               |                                                                     |                         |
| 2    | *                         |               |  |  |  | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec                                                                                                                     |                                                                     |                         |
| 3    | *                         |               |  |  |  | Schutzhälfte WH 2300-SC15-1130..... demi-protecteur extérieur                                                                                                                                                                                          |                                                                     |                         |
| 4    | 120 444                   |               |  |  |  | Äußere Gelenkwellenhälfte mit..... Outer PTO drive shaft half inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec                                                                                                                                  |                                                                     |                         |
| 5    | 120 445                   |               |  |  |  | innerer Schutzhälfte WH 2300-SC15-1125..... demi-protecteur intérieur                                                                                                                                                                                  |                                                                     |                         |
|      |                           |               |  |  |  | Äußere Schutzhälfte SCH15-A1020-85.15.500..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur                                                                                                                                                         |                                                                     |                         |
|      |                           |               |  |  |  | Innere Schutzhälfte SCH15-J1020-85.15.500..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur                                                                                                                                                         |                                                                     |                         |
| 11   | 041 378                   |               |  |  |  | Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide                                                                                                                                        |                                                                     |                         |
| 12   | 339 107                   |               |  |  |  | Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Pousoir de verrouillage rapide, cpl.                                                                                                                                                             |                                                                     |                         |
| 21   | 044 444                   |               |  |  |  | Kreuzgarnitur, komplett ..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet                                                                                                                                                            |                                                                     |                         |
| 22   | 084 099                   |               |  |  |  | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur                                                                                                                                                                                     |                                                                     |                         |
| 23   | 041 315                   |               |  |  |  | Rillengabel RG 2300-0v..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                         |                                                                     |                         |
| 24   | 020 614                   |               |  |  |  | Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin..... Goupille élastique                                                                                                                                                                        |                                                                     |                         |
| 25   | 013 337                   |               |  |  |  | Profilrohr; 0v 1080..... Profile tube..... Tube profilé                                                                                                                                                                                                |                                                                     |                         |
| 26   | 050 184                   |               |  |  |  | Profilrohr 1-1075..... Profile tube..... Tube profilé                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |                         |
| 27   | 041 318                   |               |  |  |  | Rillengabel RG 2300-1..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                          |                                                                     |                         |
| 51   | 198 103                   |               |  |  |  | Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |                         |
| 52   | 365 305                   |               |  |  |  | Schraube 4x10..... Screw..... Vis                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |                         |
| 53   | 087 279                   |               |  |  |  | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |                         |

E26



| Pos. | Walter-<br>scheid-<br>Nr. | FELLA-<br>Nr. |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure                                                                                                                                                                                                    | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |                                       |
|------|---------------------------|---------------|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|      |                           |               |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                                                                                                                                                                                 | Description of the part                                             | Désignation de la pièce               |
|      | 111 814                   | 161 747       |  |  |  | Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission<br>W 2200-SC15-1410 für TS 1601..... for TS 1601..... pour TS 1601                                                                                                                                        |                                                                     |                                       |
|      |                           |               |  |  |  | Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement<br>die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison<br>werden..... scheid company..... Walterscheid. |                                                                     |                                       |
| 1    | 111 814                   |               |  |  |  | Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1410.....                                                                                                                                                                                                            | PTO drive shaft with guard.....                                     | Transmission avec protecteur          |
| 2    | 111 812                   |               |  |  |  | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....                                                                                                                                                                                                             | Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....               | Demi-transmission intérieure avec     |
|      |                           |               |  |  |  | Schutzhälfte WH 2200-SC15-1340.....                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     | demi-protecteur extérieur             |
| 3    | 111 813                   |               |  |  |  | Äußere Gelenkwellenhälfte mit .....                                                                                                                                                                                                                    | Outer PTO drive shaft half inner guard half.....                    | Demi-transmission extérieure avec     |
|      |                           |               |  |  |  | innerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-1335.....                                                                                                                                                                                                            |                                                                     | demi-protecteur intérieur             |
| 4    | 199 945                   |               |  |  |  | Äußere Schutzhälfte SCH15-A1240-85.15.500.....                                                                                                                                                                                                         | Outer guard half.....                                               | Demi-protecteur extérieur             |
| 5    | 115 087                   |               |  |  |  | Innere Schutzhälfte SCH15-J1240-85.15.500.....                                                                                                                                                                                                         | Inner guard half.....                                               | Demi-protecteur intérieur             |
| 11   | 041 049                   |               |  |  |  | Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....                                                                                                                                                                                                  | Quick-disconnect yoke.....                                          | Mâchoire à verrouillage rapide        |
| 12   | 339 107                   |               |  |  |  | Schiebestift, kpl.....                                                                                                                                                                                                                                 | Quick-disconnect pin, cpl.....                                      | Poussoir de verrouillage rapide, cpl. |
| 21   | 044 439                   |               |  |  |  | Kreuzgarnitur, komplett .....                                                                                                                                                                                                                          | Cross and bearing kit, complete.....                                | Bloc croisillon, complet              |
| 22   | 084 099                   |               |  |  |  | Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....                                                                                                                                                                                                                        | Lubrication fitting.....                                            | Graisseur                             |
| 23   | 041 065                   |               |  |  |  | Rillengabel RG 2200-0v.....                                                                                                                                                                                                                            | Inboard yoke.....                                                   | Mâchoire à gorge                      |
| 24   | 020 614                   |               |  |  |  | Spannstift DIN 1481-10x65.....                                                                                                                                                                                                                         | Spring type straight pin.....                                       | Goupille élastique                    |
| 25   | 087 879                   |               |  |  |  | Profilrohr; 0v 1300.....                                                                                                                                                                                                                               | Profile tube; hardened.....                                         | Tube profilé; cimenté                 |
| 26   | 052 490                   |               |  |  |  | Profilrohr 1-1295.....                                                                                                                                                                                                                                 | Profile tube.....                                                   | Tube profilé                          |
| 27   | 041 068                   |               |  |  |  | Rillengabel RG 2200-1.....                                                                                                                                                                                                                             | Inboard yoke.....                                                   | Mâchoire à gorge                      |
| 51   | 198 103                   |               |  |  |  | Schutztrichter.....                                                                                                                                                                                                                                    | Guard cone.....                                                     | Cone protecteur                       |
| 52   | 365 305                   |               |  |  |  | Schraube 4x10.....                                                                                                                                                                                                                                     | Screw.....                                                          | Vis                                   |
| 53   | 087 279                   |               |  |  |  | Gleitring.....                                                                                                                                                                                                                                         | Bearing ring.....                                                   | Bague de glissement                   |



| Pos. | Walter-<br>scheid-<br>Nr. | FELLA-<br>Nr. |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange |
|------|---------------------------|---------------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      |                           |               |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Description of the part                             | Désignation de la pièce                                             |
|      | 124 181                   | 162 157       |  |  | <b>Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission</b><br><b>W 2200-SC15-1010-K32B..... for TS 1602..... pour TS 1602</b><br><b>für TS 1602.....</b>                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                     |
|      |                           |               |  |  | Diese Ersatzteile können nur über ..... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement<br>die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison<br>werden..... scheid company..... Walterscheid.                                                                                                             |                                                     |                                                                     |
| 1    | 114 281                   |               |  |  | Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1410..... PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur<br>W 2200-SC15-1010-K32B.....                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                     |
| 2    | *                         |               |  |  | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec<br>Schutzhälfte WH 2200-SC15-940-K32B..... demi-protecteur extérieur                                                                                                                                                              |                                                     |                                                                     |
| 3    | *                         |               |  |  | Äußere Gelenkwellenhälfte mit ..... Outer PTO drive shaft half inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec<br>innerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-935..... demi-protecteur intérieur                                                                                                                                                                       |                                                     |                                                                     |
| 4    | 116 033                   |               |  |  | Äußere Schutzhälfte SCH15-A840-85.15.500..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                                                                     |
| 5    | 368 355                   |               |  |  | Innere Schutzhälfte SCH15-J1000-RP6-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                                                                     |
| 11   | 359 485                   |               |  |  | SC-Rohr 160mm kürzen, Trichter 2 Rippen kürzen..... Shorten SC-tube by 160mm and cone by 2 ribs..... Raccourcir tube SC de 160mm et cône de 2 ondes<br>Sternratsche; drehsinnunabhängig..... Radial pin clutch; independent of..... Limiteur à cames en étoile; indépendant<br>K32B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=550 Nm..... direction of rotation..... du sens de rotation |                                                     |                                                                     |
| 12   | 041 049                   |               |  |  | Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                                                                     |
| 13   | 339 107                   |               |  |  | Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Pousoir de verrouillage rapide, cpl.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                                                                     |
| 21   | 044 439                   |               |  |  | Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                                                                     |
| 22   | 084 099                   |               |  |  | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                     |
| 23   | 041 065                   |               |  |  | Rillengabel RG 2200-0v..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |                                                                     |
| 24   | 020 614                   |               |  |  | Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin..... Goupille élastique                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                                                                     |
| 25   | 090 347                   |               |  |  | Profilrohr 0v-900..... Profile tube..... Tube profilé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |                                                                     |
| 26   | 049 662                   |               |  |  | Profilrohr 1-895..... Profile tube..... Tube profilé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |                                                                     |
| 27   | 041 068                   |               |  |  | Rillengabel RG 2200-1..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                                                                     |
| 51   | 198 103                   |               |  |  | Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                                                     |
| 52   | 365 305                   |               |  |  | Schraube 4x10..... Screw..... Vis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                     |
| 53   | 087 279                   |               |  |  | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |                                                                     |
| 54   | 365 344                   |               |  |  | Schutztrichter; n=RP4..... Guard cone; n=RP3..... Cone protecteur; n=RP3                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                                                                     |
| 55   | 044 321                   |               |  |  | Haltekette..... Safety chain..... Chainette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                     |

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE

| Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   |
|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 105 186        | 1,11    | 108 531        | 8,04    | 117 772        | 2,35    | 124 650        | 5,22    | 127 607        | 6,18    | 130 203        | 2,15    | 161 141        | 3,24    |
| 105 186        | 2,19    | 108 531        | 9,16    | 117 772        | 4,12    | 124 687        | 3,39    | 127 608        | 7,16    | 130 255        | 1,23    | 161 142        | 3,23    |
| 105 186        | 7,19    | 108 531        | 10,19   | 117 772        | 8,11    | 124 702        | 4,23    | 127 622        | 8,16    | 130 265        | 3,36    | 161 149        | 4,25    |
| 105 186        | 9,07    | 108 544        | 6,26    | 117 831        | 2,25    | 124 797        | 8,38    | 127 637        | 6,24    | 130 655        | 7,03    | 161 159        | 2,07    |
| 105 186        | 10,07   | 108 589        | 1,10    | 117 831        | 5,33    | 124 889        | 10,53   | 127 638        | 6,09    | 130 992        | 3,29    | 161 168        | 1,25    |
| 105 421        | 3,35    | 108 589        | 2,20    | 117 999        | 2,24    | 126 242        | 5,04    | 127 640        | 6,04    | 150 084        | 7,09    | 161 182        | 3,11    |
| 105 421        | 8,28    | 108 589        | 9,08    | 118 555        | 2,28    | 126 242        | 10,13   | 127 641        | 2,27    | 150 146        | 1,05    | 161 190        | 4,27    |
| 105 421        | 9,38    | 108 589        | 10,08   | 118 602        | 5,03    | 126 302        | 5,23    | 127 641        | 6,15    | 150 147        | 1,04    | 161 201        | 10,02   |
| 105 421        | 10,34   | 108 671        | 1,07    | 118 604        | 5,24    | 126 320        | 5,02    | 127 642        | 5,26    | 150 250        | 9,39    | 161 202        | 3,10    |
| 105 465        | 6,01    | 108 689        | 3,43    | 120 595        | 4,16    | 126 377        | 3,47    | 127 643        | 5,06    | 150 293        | 1,24    | 161 254        | 4,28    |
| 105 483        | 3,37    | 108 746        | 3,03    | 121 090        | 7,07    | 126 383        | 6,28    | 127 644        | 5,02    | 150 530        | 4,13    | 161 268        | 4,09    |
| 105 483        | 10,33   | 109 179        | 4,22    | 121 091        | 7,05    | 126 383        | 7,20    | 127 645        | 5,02    | 150 530        | 10,23   | 161 289        | 9,19    |
| 106 852        | 5,05    | 109 180        | 3,09    | 121 092        | 7,06    | 126 384        | 5,22    | 127 646        | 5,02    | 150 581        | 3,28    | 161 290        | 8,25    |
| 106 869        | 10,26   | 115 972        | 5,09    | 121 327        | 7,01    | 126 385        | 5,22    | 127 656        | 6,10    | 160 017        | 8,32    | 161 290        | 9,09    |
| 106 903        | 3,32    | 115 972        | 8,05    | 121 360        | 9,02    | 126 417        | 5,28    | 127 725        | 10,01   | 160 017        | 9,33    | 161 310        | 2,22    |
| 106 903        | 10,42   | 115 972        | 9,20    | 121 970        | 9,27    | 126 662        | 7,02    | 127 770        | 3,45    | 160 068        | 8,31    | 161 313        | 2,23    |
| 107 386        | 3,44    | 115 972        | 10,18   | 121 990        | 5,34    | 126 667        | 7,04    | 127 790        | 9,29    | 160 068        | 9,32    | 161 322        | 10,49   |
| 107 386        | 5,01    | 115 989        | 4,02    | 122 103        | 8,10    | 126 771        | 1,22    | 127 807        | 1,19    | 160 069        | 8,27    | 161 325        | 9,01    |
| 107 438        | 2,33    | 115 989        | 8,34    | 122 103        | 10,21   | 126 825        | 9,13    | 127 808        | 4,24    | 160 069        | 10,17   | 161 333        | 9,05    |
| 107 441        | 1,28    | 115 989        | 9,35    | 122 292        | 8,02    | 126 859        | 8,23    | 127 838        | 5,35    | 160 089        | 6,29    | 161 343        | 9,11    |
| 107 449        | 7,21    | 116 030        | 3,27    | 122 466        | 4,21    | 126 859        | 10,45   | 127 848        | 8,30    | 160 111        | 6,31    | 161 352        | 10,22   |
| 107 454        | 6,20    | 116 118        | 2,16    | 122 471        | 3,05    | 126 880        | 4,06    | 127 848        | 9,31    | 160 120        | 7,22    | 161 355        | 10,52   |
| 107 456        | 10,27   | 116 118        | 3,14    | 122 491        | 2,14    | 126 929        | 9,03    | 127 883        | 5,08    | 160 135        | 6,14    | 161 379        | 6,30    |
| 107 464        | 9,28    | 116 118        | 4,11    | 122 491        | 11,00   | 127 213        | 3,38    | 127 884        | 9,22    | 160 141        | 6,06    | 161 382        | 1,08    |
| 107 465        | 1,27    | 116 459        | 2,39    | 122 805        | 1,03    | 127 215        | 3,30    | 127 902        | 10,30   | 160 214        | 9,26    | 161 426        | 10,51   |
| 107 465        | 8,35    | 116 484        | 7,11    | 123 154        | 8,33    | 127 222        | 8,26    | 127 923        | 4,29    | 160 215        | 5,13    | 161 442        | 10,24   |
| 107 465        | 9,04    | 116 514        | 10,39   | 123 154        | 9,34    | 127 222        | 10,10   | 127 938        | 8,39    | 160 316        | 3,31    | 161 450        | 10,25   |
| 107 475        | 6,21    | 116 607        | 3,26    | 123 154        | 10,12   | 127 252        | 1,02    | 127 948        | 2,29    | 160 356        | 9,23    | 161 456        | 3,33    |
| 108 292        | 1,20    | 116 614        | 9,17    | 123 188        | 2,18    | 127 253        | 1,01    | 127 950        | 10,48   | 160 365        | 5,31    | 161 459        | 1,29    |
| 108 292        | 2,05    | 116 623        | 9,12    | 123 256        | 10,40   | 127 267        | 2,12    | 127 951        | 10,47   | 160 443        | 6,11    | 161 480        | 12,00   |
| 108 292        | 3,06    | 116 629        | 10,06   | 123 445        | 6,02    | 127 267        | 3,02    | 127 961        | 3,49    | 160 500        | 8,29    | 161 500        | 4,20    |
| 108 292        | 4,15    | 116 630        | 1,12    | 123 477        | 5,14    | 127 289        | 10,43   | 127 972        | 2,02    | 160 500        | 9,15    | 161 514        | 3,13    |
| 108 292        | 5,10    | 116 630        | 2,21    | 123 486        | 5,25    | 127 290        | 10,50   | 127 972        | 3,08    | 160 536        | 10,15   | 161 534        | 6,19    |
| 108 292        | 6,07    | 116 630        | 9,06    | 123 507        | 6,23    | 127 416        | 5,29    | 127 973        | 2,01    | 160 537        | 10,16   | 161 537        | 3,20    |
| 108 292        | 7,18    | 116 641        | 2,11    | 123 595        | 6,08    | 127 476        | 10,46   | 127 973        | 3,07    | 160 629        | 5,27    | 161 538        | 3,19    |
| 108 292        | 8,17    | 116 649        | 10,36   | 123 609        | 8,09    | 127 516        | 2,32    | 127 974        | 3,42    | 160 756        | 3,46    | 161 543        | 6,03    |
| 108 292        | 10,29   | 116 684        | 10,41   | 123 609        | 10,20   | 127 564        | 6,13    | 127 978        | 8,21    | 161 018        | 4,26    | 161 595        | 9,21    |
| 108 319        | 5,37    | 116 686        | 10,54   | 123 686        | 10,28   | 127 569        | 8,06    | 127 980        | 8,20    | 161 020        | 6,22    | 161 626        | 4,08    |
| 108 441        | 2,36    | 116 688        | 7,15    | 123 759        | 8,18    | 127 569        | 10,14   | 127 987        | 4,03    | 161 021        | 7,17    | 161 628        | 6,27    |
| 108 441        | 3,15    | 116 699        | 7,13    | 124 053        | 7,23    | 127 570        | 7,08    | 127 987        | 9,25    | 161 080        | 1,30    | 161 741        | 4,19    |
| 108 441        | 4,10    | 116 749        | 5,32    | 124 330        | 1,19    | 127 577        | 3,17    | 127 988        | 5,21    | 161 096        | 3,01    | 161 747        | 14,00   |
| 108 441        | 8,13    | 117 245        | 1,18    | 124 359        | 3,25    | 127 580        | 3,18    | 127 998        | 5,12    | 161 098        | 1,13    | 161 752        | 10,44   |
| 108 441        | 9,14    | 117 363        | 7,24    | 124 506        | 6,05    | 127 584        | 8,15    | 128 000        | 8,37    | 161 098        | 3,04    | 161 774        | 2,30    |
| 108 531        | 3,34    | 117 726        | 9,36    | 124 517        | 7,12    | 127 597        | 4,07    | 128 018        | 2,17    | 161 121        | 1,21    | 161 783        | 4,01    |

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS

## LIST NUMERIQUE

### INDEX OF NUMBERS

| Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.         | Tafel         | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   |
|----------------|---------|----------------|---------|---------------------|---------------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no             | Table         | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande      | Tableau       | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 161 787        | 9,10    | 162 173        | 1,06    | <b>WALTERSCHEID</b> |               | 115 087        | 14,05   | 384 517        | 12,24   |                |         |
| 161 788        | 9,18    | 162 190        | 7,14    |                     |               | 116 033        | 15,04   | 502 016        | 11,02   |                |         |
| 161 789        | 9,37    | 162 195        | 4,05    |                     |               | 119 370        | 13,00   | 502 018        | 11,04   |                |         |
| 161 794        | 8,08    | 162 201        | 4,14    |                     |               | 119 370        | 13,01   | 502 021        | 11,06   |                |         |
| 161 815        | 10,31   | 162 202        | 8,36    |                     | 013 337 13,25 | 120 444        | 13,04   | 502 022        | 11,07   |                |         |
| 161 817        | 10,37   | 162 202        | 10,32   |                     | 020 525 11,27 | 120 445        | 13,05   | 502 023        | 11,08   |                |         |
| 161 867        | 8,16    | 162 203        | 8,19    |                     | 020 614 12,27 | 124 181        | 15,00   | 502 024        | 11,03   |                |         |
| 161 883        | 3,48    | 162 209        | 10,09   |                     | 020 614 13,24 | 164 466        | 12,23   | 502 205        | 11,05   |                |         |
| 161 888        | 5,36    | 162 215        | 10,11   |                     | 020 614 14,24 | 178 242        | 11,12   | 502 802        | 11,01   |                |         |
| 161 893        | 5,30    | 162 223        | 9,24    |                     | 020 614 15,24 | 183 575        | 12,04   | 502 804        | 11,00   |                |         |
| 161 903        | 3,22    | 162 224        | 1,09    |                     | 020 672 12,25 | 185 552        | 12,05   | 701 535        | 11,10   |                |         |
| 161 978        | 2,31    | 162 244        | 2,26    |                     | 041 049 14,11 | 194 821        | 12,00   | 701 548        | 11,11   |                |         |
| 161 983        | 7,10    | 162 245        | 4,30    |                     | 041 049 15,12 | 194 821        | 12,01   | 702 052        | 11,13   |                |         |
| 161 993        | 9,30    | 162 245        | 8,12    |                     | 041 065 14,23 | 198 103        | 13,51   | 702 100        | 11,15   |                |         |
| 162 010        | 8,03    | 162 248        | 8,14    |                     | 041 065 15,23 | 198 103        | 14,51   | 703 002        | 11,26   |                |         |
| 162 019        | 1,26    | 162 249        | 4,18    |                     | 041 068 14,27 | 198 103        | 15,51   | 754 631        | 11,09   |                |         |
| 162 029        | 3,12    | 162 250        | 4,17    |                     | 041 068 15,27 | 199 945        | 14,04   |                |         |                |         |
| 162 033        | 3,16    | 162 253        | 8,01    |                     | 041 315 13,23 | 270 018        | 11,28   |                |         |                |         |
| 162 043        | 8,24    | 498 088        | 6,16    |                     | 041 318 13,27 | 304 610        | 11,14   |                |         |                |         |
| 162 048        | 8,07    | 498 111        | 5,11    |                     | 041 378 13,11 | 304 611        | 11,16   |                |         |                |         |
| 162 058        | 6,33    |                |         |                     | 044 321 15,55 | 304 612        | 11,17   |                |         |                |         |
| 162 071        | 6,17    |                |         |                     | 044 439 14,21 | 304 613        | 11,18   |                |         |                |         |
| 162 075        | 2,37    |                |         |                     | 044 439 15,21 | 304 614        | 11,19   |                |         |                |         |
| 162 078        | 2,38    |                |         |                     | 044 444 13,21 | 304 615        | 11,20   |                |         |                |         |
| 162 090        | 10,04   |                |         |                     | 049 662 15,26 | 304 616        | 11,21   |                |         |                |         |
| 162 091        | 10,05   |                |         |                     | 050 184 13,26 | 304 617        | 11,22   |                |         |                |         |
| 162 092        | 10,03   |                |         |                     | 052 490 14,26 | 304 618        | 11,23   |                |         |                |         |
| 162 096        | 6,25    |                |         |                     | 084 099 12,22 | 304 619        | 11,24   |                |         |                |         |
| 162 105        | 10,38   |                |         |                     | 084 099 13,22 | 304 620        | 11,25   |                |         |                |         |
| 162 109        | 5,17    |                |         |                     | 084 099 14,22 | 339 107        | 12,12   |                |         |                |         |
| 162 111        | 5,18    |                |         |                     | 084 099 15,22 | 339 107        | 13,12   |                |         |                |         |
| 162 112        | 5,19    |                |         |                     | 087 279 13,53 | 339 107        | 14,12   |                |         |                |         |
| 162 112        | 6,12    |                |         |                     | 087 279 14,53 | 339 107        | 15,13   |                |         |                |         |
| 162 117        | 5,07    |                |         |                     | 087 279 15,53 | 346 351        | 12,28   |                |         |                |         |
| 162 134        | 2,03    |                |         |                     | 087 879 14,25 | 359 485        | 15,11   |                |         |                |         |
| 162 137        | 2,04    |                |         |                     | 090 347 15,25 | 365 305        | 13,52   |                |         |                |         |
| 162 140        | 2,09    |                |         |                     | 108 983 12,02 | 365 305        | 14,52   |                |         |                |         |
| 162 141        | 2,10    |                |         |                     | 108 984 12,03 | 365 305        | 15,52   |                |         |                |         |
| 162 147        | 6,32    |                |         |                     | 108 985 12,29 | 365 344        | 15,54   |                |         |                |         |
| 162 156        | 13,00   |                |         |                     | 111 812 14,02 | 366 838        | 12,11   |                |         |                |         |
| 162 157        | 15,00   |                |         |                     | 111 813 14,03 | 366 860        | 12,26   |                |         |                |         |
| 162 159        | 7,26    |                |         |                     | 111 814 14,00 | 366 861        | 12,30   |                |         |                |         |
| 162 163        | 7,25    |                |         |                     | 111 814 14,01 | 368 355        | 15,05   |                |         |                |         |
| 162 165        | 8,22    |                |         |                     | 114 281 15,01 | 382 701        | 12,21   |                |         |                |         |